

Autoridad a constata oilspill cu tabata sali for di Valero y a bay direccion di Rodgers Beach



Buscando Robyn Gardner

GRUPO GRANDI DI POLIS Y OTRO INSTANCIA A SALI DEN UN BUSKEDA GRANDI N'E AREA OOST DI ARUBA



DIALUNA den oranan di mainta Cuerpo Policial conhuntamente cu aspirantnan di Scol di Polis, Bomberonan y personal di Cruz Cora, a start un buskeda den e area oost di Aruba p'asina haci un intento den haya e turista perdi Robyn Gardner.

Relaciona cu e accion aki, Ministerio Publico, contrario na su custumber, a permiti prensa tuma parti, pero manera na condicion. Algo sigur cu nos ta sostene, unda e.o. no ta permiti ningun prensa di strobe nan trabao, y no mag di entrevista ningun di esnan cu ta participa n'e buskeda masivo aki.

A reuni na Warda di Polis na San Nicolas pa despues cuminsa for di e area di ex Nanki Country Club, y a sigui bay pa caba den cercania di Vader Piet.

Bomberonan a wordo pidi p'asina nan por baha den e tunelnan caminda antes tabatin e mina di fosfaat. Aki e bomberonan a recore tur e camindanan cu tin bou tera, pero no a logra haya nada en particular.

Otro motibo di e accion aki tabata, cu tin un testigo, un piscador, kende lo a declara di a mira e pareha aki, pero ningun momento el a mira nan baha na Baby Beach, te pa nan bay snorkel. Pero e buskeda di ayera no a produci nada.

Mientrastanto biento a cambia di direccion, y hopi tin e speranza, cu si e turista Mericano a hoga, cu naturalesa lo debolbe su curpa. Ban spera!!!

Minister Oduber y Secretario di Estado Atsma a firma protocolnan riba tereno di lucht y scheepvaart



DIALUNA mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor di Aruba, Otmar Oduber y Secretario di Estado di Infrastructura y Medio Ambiente di Hulanda, Joop Atsma, a firma dos protocol riba tereno di scheep y luchtvaart cu lo beneficia tur 4 pais den Reino Hulandes, esta Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda (incluyendo BES Eilanden).

Minister Oduber a splica cu intencion tabata pa Ministernan di Corsou y Sint Maarten tambe tabata presente, pero debi na compromisonan den Parlamento y paso di tormenta tropical respectivamente, nan no a logra yega Aruba.

Di e forma ey Secretario di Estado Atsma y Minister Oduber a firma e protocolnan y Corsou y Sint Maarten lo firmanan despues. Mester bisa cu riba nivel ambtelijk ya caba tin un consenso di tur e paisnan den Reino Hulandes riba e protocolnan.

Desde 28 y 29 di juni 2010 a firma un protocol riba cooperacion riba transporte y maneho maritimo entre e Ministernan di Antiyas Hulandes, Aruba y Hulanda y cu mester tabata valido te 1 di januari 2012.

Den e protocol aki tabatin poni cu esaki lo mester wordo adapta lo mas pronto posibel despues di e cambio di structura estatal, cual a tuma lugar 10-10-10.

E protocol cu a wordo firma dialuna ta ensera 3 aspecto importante: Cooperacion riba tereno di scheepvaart y asuntonan maritimo; seguridad di scheepvaart (incluyendo medio ambiente); intercambio di entre otro conocemento maritimo y experticio tecnico y tambe cooperacion riba tereno di ley y maneho.

E di dos protocol ta riba aviacion, "Liberalization of Air Transport within the Kingdom of the Netherlands", esaki ta encera e parti di open sky policy entre e partnernan den Reino. Esaki tabata na vigor anteriormente caba, pero debi n'e cambio di structura estatal aña pasa, caminda Aniyas Hulandes no ta existi mas y a nace Pais Corsou y Pais Sint Maarten, a bin cu e protocol aki.



Autoridad a constata oilspill cu tabata sali for di Valero y a bay direccion di Rodgers Beach

DIALUNA mientras cu autoridadnan local a entama un buskeda den e area di Rodgers Beach p'asina wak si por logra haya e curpa di e turista perdi Robyn Gardner, e helicopter di polis a nota un mancha basta grandi saliendo for di e refineria Valero y esaki tabata bayendo direccion di e beachnan di Rodgers Beach.

Esaki ta consecuencia di cambio di direccion di biento ayera, cu a pone cu tur loke ta crudo den haf di San Nicolas a bira bay pega na Rogers Beach.

Mesora a bati alarma cu aki tabata trata di un oilspill y a avisa esnan responsable na Valero, Bombero, Polis, y personal di Medio Ambiente y asina a activa e cleaning team pa haci full e area limpi.

Loke cu por bira un confrontacion serio

Gobierno di Corsou no kier parti entrada di uso di su espacio aereo cu Aruba

Siendo cu nan ta cobra mayoria avion cu ta baha y lanta na Aruba

NO t'awe, pero dia cu Antiyas a stop di existi y Corsou a bira un pais, tabatin diferente negociacion. E.o. a discuti e espacio aereo cu de facto ta hurisprudencia pertenece na Reino Hulandes, pero semper a laga Antiyas, maneha esaki.
E tempo ey, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu mirando cu e control di espacio aereo ta na Mahuma, Corsou, cu Aruba kier un espacio mas grandi y cu lo mester bin un compania N.V. of un fundacion cu lo maneha esaki, unda Aruba porfin lo haya su fair share.
No tabatin un structura hinca den otro, pero Minister Otmar Oduber a confia cu esaki lo keda cla, y hasta lo tabatin sosten di Asociacion di Controlador Aereo di Aruba, cu tambe lo sostene e pensamento di Minister Oduber. Pero nada a wordo haci al respecto.
Tabata awor cu tin firmamento di e acuerdonan aereo y maritimo, entre St. Maarten, Corsou, Hulanda y Aruba, cu Minister Otmar Oduber a duna di conoce, cu e kier agrega un punto pa institui un comision pa traha riba e reparticion di espacio aereo, pero mas ainda e reparticion cu esaki ta genera, cu ta un dineral.
Minister di Transporte y Aviacion di Corsou, Charles Cooper a declara na Corsou, cu e no ta bay negocia nada cu Aruba. E no tin intencion di reparti nada y cu tur entrada cu espacio aereo di Corsou ta genera ta pa Corsou. Loke por ser interpreta, di kier e bolo pa Corsou so.
AWEMainta ta debidamente na altura, cu tin expertonan local, cu a o lo kier a conseha Minister Otmar Oduber, pero e no a duna nan oido, unda e.o. lo a conseha e mandatario, pa no hinca e Controladornan Aereo bao di AAA N.V.

Cu e por lanta un compania riba nan mes, of crea un departamento sui generis di Gobierno, estilo ATA SG, y cu nan lo bay cobra pa uso di nos espacio aereo. No por t'asina cu tur compania di aviacion cu ta bula pa Aruba, mester paga Corsou uso di e espacio aereo, y cu Aruba no ta haya net nada, ni 5%. Maske cu segun expertonan local, si Aruba haya por ehempel un 20% di e entrada di e avionnan cu ta pasa den e espacio aereo di Corsou cu ta baha na Aruba, ta genera sigur mas di 1 miyon florin pa luna y consecuentemente por cubri tur gasto di operacion di Departamento di Controlador Aereo SG.
Pasobra danki na pais Aruba cu mas y mas compania di aviacion ta opta pa bin Aruba, aki Corsou ta gana placa cu nan RFC (route fascility charge) cu Corsou ta cobra n'e companianan aki y Aruba no ta haña net nada di esaki.
Ta pesey Corsou, cu ta goza di e entradanan aki awor, no kier comparti nada cu Aruba, loke por bay na crea un confrontacion mahos entre Corsou y Aruba, cu no ta keda nada otro pa Gobierno di Reino cay aden, pasobra after all, e espacio aereo ta cay bao di nan hurisprudencia.
Gobierno no mester contenta su mes, cu e proposicion haci, pa Aruba haya un of mas representacion den e N.V. of fundacion cu lo crea pa maneha dicho espacio. Tur loke Aruba kier, ta parti di e bolo cu awe Corsou y e tempo aya, Antiyas a bin ta probecha di dje, sin cu Aruba nunca y te awe no ta haya net nada.

Hulanda y Aruba riba mesun liña

Kier bin cu un comision pa inventarizacion di espacio aereo den e region aki



MINISTER Oduber a duna di conoce cu pa basta tempo a hiba un discusion riba e espacio aereo di e Benedenwindse Eilanden cu ta wodo maneha p'e centro na Corsow.
For di aña 86 cu Aruba a haya su Status Aparte tabatin un acuerdo di cooperacion cu lo mester a regla e reparticion di e espacio aereo den e area, pero awe despues di 25 aña esaki ainda no a wordo regla, a pesar cu tabatin diferente grupo di trabou na nivel ambtelijk cu tabata traha riba dje.
Asina dialuna mainta Secretario di Estado Atsma y Minister Oduber a yega na un acuerdo pa sostene e iniciativa cu a sali di parti di Aruba, pa forma un comision na nivel politico di e tres paisnan (Aruba, Corsou y Hulanda) pa haci un inventarizacion di kico t'e situacion di e dos companianan cu ta estableci na Corsow, esta NATC cu ta controla e trafico aereo y e compania madre di dje cu ta e doño di tur e equiponan cu NATC ta haci uso di nan.
Haciendo esaki ta busca pa duna contenido n'e protocol cu tambe a wordo firma aña pasa na juni caminda a bisa cu kier traha hunto den Reino y tambe den cuadro di e requisitonan di ICAO cu ta papia di seguridad cu mester tin riba tereno di aviacion.
"Aruba na diferente ocasion, y mi ta kere cu nos a logra convence Hulanda tambe, contrario na antes cu tabata pensa cu Aruba kier bay riba su mesun caminda pa loke ta trata esaki. Nos a mustra nan cu no, nos kier traha conhuntamente den Reino, nos kier samenwerking riba e tereno aki, pero pa por tin un ehecucion di e protocol aki di 29 di juni 2010 cu a wordo firma entre Hulanda, Antiyas y Aruba, nos mester haya un claridad riba e Samenwerkingsovereenkomst cu tabatin di aña 85", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

El a agrega cu awor Aruba y Hulanda ta riba mesun liña pa institui e comision aki cu lo mester tin un miembro di cada un di e Gobiernonan. E resultadonan cu mester bin afor, den un periodo di 60 dia, lo mester ta mara cu no por tin discusion mas na nivel di e tres paisnan ni di e contenido pa por sigui traha den futuro pa loke ta trata e reparticion di e espacio aereo.
Secretario di Estado Atsma, a indica di ta sostene e idea aki tambe caminda cu e comision den un lapso di 8 pa 10 siman lo mester bin cu nan resultado y cu esakinan lo ta 'bindend'tambe.
El a duna di conoce cu lo busca un draagvlak mas hancho pa cu esaki y asina logra e resultadonan necesario.

Charles Cooper
Mientrastanto Minister Charles Cooper a duna di conoce, cu Corsou no ta interesa den participa den e comision aki. Manera menciona den un otro articulo, esaki por bay na crea un confrontacion serio, mirando cu Corsou kier tur beneficio di entrada Route Facility Charge, y hasta di avionnan cu ta lanta y baha na Aruba so.

Maske cu e mes a kibra contrato di trabao

Conocido Harry Croes a demanda pa haya su pago pa su trabao y kier pa reconoce su derechonan

Den un denuncia haci ayera merdia na Departamento di Labor

AYERA merdia, nos a topa cu e conocido periodista di Top FM, Harry Croes na momento cu e tabata drentando oficina di Departamento di Trabao, cu e meta pa demanda pa haya e placa cu gerencia di Top FM debe na salario di varios luna y cu manera e mes bisa, maske cu e mes a kibra e contracto di trabao, pa haya tog reconocimento pa su derechonan.

Harry Croes a splica cu el a presenta na Departamento di Trabao pa splica motibonan pakico el a kita for di trabao.

T'asina cu el a bin ta cumpli cu su trabao, pero for di basta luna caba, gerencia di Top FM no ta cumpli di su banda, cu e.o. pago di su salario. Segun Harry Croes, ta pa algun luna caba, cu e no ta haya su pago pa su trabao y e situacion aki ta pone cu e mes ta cayendo atras den su obligacionnan financiero.

Harry Croes ta consciente cu e mes a retira for di trabao y cu automaticamente e ta perde cierto derecho, pero ora cu e caba di splica nan e motibo di su retiro, e ta spera di haya su derechonan bek. Esey el a bay splica e Director interino di Departamento di Trabao.

Di acuerdo cu Harry Croes, e tin un contracto na razon di 1800 florin pa luna, pa percura pa noticia tur dia un pa dos ora. Pero e no ta hayando pago pa varios luna caba. Pa colmo riba dje, awor Edmond Croes a particip'e cu e no por pagu'e 1800 florin mas, pero 1200 florin pa luna. Pero tin un contrato firma y a trata di dialoga pa haya otro, pero no por a yega na un comprendimento y como tal el a dicidi di retira.

Harry Croes sa cu ora cu el a kibra e contrato, cu el a perde tur derecho, pero e ta confia cu ora e splica Departamento di Trabao e motibonan, cu nan lo sa di reconoce su derechonan atrobe. Si tin mas hende den servicio di Top FM cu ta den mesun situacion, Harry Croes ta bisa cu esey ta bon posibel, pero e no sa di ningun denuncia.

E situacion aki no mester a yega asina leu. Tur loke cu e ta pidi ta pa Top FM cumpli cu e pagonan cu ta pendiente pa haya como salario.

E no kier menciona e suma cu Top FM debe na salario, pero e ta hopi placa di varios luna.

Harry Croes a bisa tambe, cu riba dje, awor e ta hayando problema cu tur e institutonan di Gobierno, pasobra e ex dunador di trabao, no tabata kita e primanan y otro impuestonan cu mester wordo kita for di salario. Pasobra di mes, e no tabata haya salario. Tur esaki e kier discuti cu Departamento di Trabao, p'e no hay'e den problema despues.

Harry Croes tin como 13 pa 14 aña di servicio, maske el a admiti di a retira un biaha, debi na un bon oferta cu el a haya, y un diferencia di opinion cu a surgi cu Top FM mes, pero el a bolbe Top FM despues, unda el a firma un contrato, cu manera ta conoci, el a kibra awor.

EDMOND CROES

Nos di AWEMainta a tuma contacto cu Edmond Croes, kende ta Director di Top FM, pa haya e otro banda di medaya. El a keda sorprendi di e noticia, pero a duna su banda.

T'asina cu Harry Croes a informa Edmond Croes dia 28 di july ultimo, cu e lo stop di presenta noticia na Top 95 Fm. E no a duna ningun motibo p'esaki.

Esaki no ta di prome biaha cu Harry Croes ta stop. Den pasado el'a stop pa bay duna noticia na otro emisora y despues a bolbe bek.

Tin mas ocacion unda Harry Croes a stop y despues e mes ta bolbe bek. Na september 2010 tambe el'a stop y bolbe bek na october 2010.

Pa loke ta trata e informacion cu Top FM lo debe placa, Edmond Croes tin e siguiente reaccion: "Nos tin tur copia di check unda Harry Croes a firma cu el'a cobra su placa. Over aña 2010 no tin discucion cu Harry Croes a wordo paga.

Como cu ta trata un asunto interno, mi no ta manda esakinan pa tercera. Sinembargo nos tin e copia di checknan unda e mes a firma pa cobra esaki na banco. Si bin cualkier reclamo na Departamento di Labor di e indole aki, nos lo manda nan tur informacion pa nan mes constata e pagonan di 2010".

Te aki e reaccion di Edmond Croes, ya cu e no kier bay den mas detayes y a considera e caso aki algo interno di e compania.



Minister Otmar Oduber riba caso di e 5 chauffeurnan di Autobus chiquito

E chauffeurnan aki no por core e ruta di hotelnan respetando decision di Huez

MINISTER Otmar Oduber comentando riba e posicion cu e 5 chauffeurnan di autobús chiquito cu ta core e ruta di Noord a tuma recientemente. Ta trata aki di 5 di aproximadamente 18 chauffeur cu ta core e ruta aki. El a duna di conoce cu pa evita e problematica di pirateria den transporte publico mester tin bon na bista kico e rutanan ta pa por haci e control debido.

A resulta cu e diferente Gobiernonan pa añanan a duna diferente ruta na autobusnan di Noord, es decir, no tabatin un ruta fiho cu lo por tabata mas facil pa control di DOPV.

Asina a base di un proposicion cu a bin for di e chauffeurnan di autobus di e ruta aki a sera un protocol caminda a constata cu specialmente esnan cu a bay Corte no por a core e ruta di Westin Hotel pa Alhambra.

E protocol tabata e paso pa por pone un solo ruta p'e area di Noord, locual tambe lo a trece cune un mihor calidad di servicio ya cu e ora tur hende lo sa cada cuanto tempo un autobus lo pasa y ta evita e autobusnan pirata.

Si tin un regularidad den autobusnan, e ora no lo tabatin autobusnan pirata. E fenomeno aki ta bin, pasobra no tur biaha tin autobusnan disponibel ya cu algun di nan ta prefera di core e ruta mas beneficioso, esta di hotel pa Playa.

Asina a sera un protocol cu e chauffeurnan di autobús, mientras cu tabata regla e Decreto Ministerial pa tur e rutanan. Minister a tene un reunion caminda practicamente tur di nan a firma y a bay di acuerdo cu e ruta nobo, pero lamentablemente 5 di nan a scoge pa bay Corte.

Nan a haya razon den cierto forma p'e handeling cu tabatin y mirando cu nan a gana e caso den Corte a bay bek n'e ruta original, es decir, e autobusnan aki no por core e ruta di hotel manera cu tabata intencion.

Di otro banda, e otro chauffeurnan di autobus cu no a bay Corte si lo por sigui core e ruta aki.

Minister Oduber a duna di conoce cu DOPV lo haci un control severo mientras cu ta bay Corte un biaha mas pa mira si por yega na un structura caminda cu tin un ruta fiho y asina laga DOPV haci un mihor control y evita e fenomeno existente di autobusnan pirata.

Finalizando e mandatario a informa cu den e maneho di DOPV lo mester bay mira cual t'e posibilidadnan pa por ofrece mas vergunningnan di autobus den e area di Noord particularmente, no e ruta di hotelnan, pero den e binnenwijken, pa conhuntamente cu Arubus duna un mihor servicio n'e usuarionan di comunidad di Aruba.

Anuncio

Departamento di Enseñansa ta anuncia lo siguiente:

1. E certificadonan parcial di landsexamen, enseñansa di merdia y di anochi di e tiponan di scol vwo, havo y mavo tin un validez di maximo 5 aña.

2. Pa medio di un aprobacion di minister di Husticia y Enseñansa a haci un excepcion riba esaki pa duna e ultimo oportunidad pa obtene un diploma di vwo, havo of mavo den e añanan escolar 2010-2011 y 2011-2012 na candidatonan cu tin certificado parcial di landsexamen, enseñansa di merdia y di anochi di e tiponan di scol vwo, havo of mavo, obteni na aña 2006 of prome.

3. Esey kiermen cu entrante aña escolar 2012-2013 no ta posibel mas pa uza certificado parcial di 2006 of prome pa obtene un diploma di vwo, havo of mavo.

Director suplente di Departamento di Enseñansa



Ceremonia Solemne na Washington D.C

Promer Minister Mike Eman invita pa inauguracion desvelo monumento dr. Martin Luther King jr.

Minister President Mike Eman a haya invitacion personal di jiu major MLK III

PROMER Minister Mike Eman lo ta presente na un acto historico grandi di desvelo di monumento na Washington D.C. dedica na Dr. Martin Luther King Jr dia 28 di augustus. Minister President Mike Eman a worde invita personalmente door di e yiu mayor di e gran luchador pa derecho civil, MLK III. Na luna di juni MLK III tabata na Aruba pa desvelo di estatua di Anne Frank riba invitacion di Minister President Mike Eman. Durante e dianan di su presencia na Aruba Mike Eman y Martin Luther King III a haya hopi oportunidad pa comparti experiencia di bida y misionnan comparti pa sigui e trabaonan cu nan tatanan a inspira nan cune.

Minister President Mike Eman a expresa emocionnan di reconocimento y honor pa e inspiracion cu Martin Luther King tabata tin riba asina tanto hende den mundo. Pa Eman mes personahenan manera Martin Luther King y Robert Kennedy ta idolonan cu a para pa esnan lubida, discrimina y bandona. Eman a comparti cu King tambe su amistad cu Joe Kennedy e yiu mayor di Robert Kennedy. Por a sinti entre MLK III y nos Promer Minister Mike Eman un afeccion mutuo di decendientenan di generacionnan legendario cu a escohe pa continua cu e mision di nan antepasadonan.

Martin Luther King III durante su bishita na Aruba a regala nos Minister President recuerdonan acogedor di su tata y di su mama Coretta King como muestra di su aprecio pa e amistad nobo aki y pa Mike Eman su admiracion di su tata.

Den un carta e yiu major di Dr. MLK Jr. cu hopi amistad ta invita Promer Minister Mike Eman awor pa ta na Washington durante e conmemoracion solomne di un monumento dedica na su tata:

"I pray that this note finds you and your family in excellent health and spirit. As you know , the dedication of the Dr. Martin Luther King Jr. Memorial on the National Mall in Washington, DC will take place at 11 a.m. on Sunday, August 28, 2011.

The reason I write is to officially invite you and Mrs. Eman to be my guests for the dedication ceremony on Sunday and for the AFL-CIO reception being held on Friday, August 26th at 5 p. m. to benefit the King Center.

The Memorial Dedication will be a historic event for the US and Nations around the world. It would be my pleasure to have you join us; and Arndrea and I look forward to the opportunity to return the wonderful hospitality that was extended to us by you and Doina while in Aruba.

My father's vision for the beloved community continues to resonate with people from all walks of life – from Civil Rights pioneers to those who will lead the next generation. We are expecting thousands to witness the unveiling of this lasting tribute to my father's fight for human dignity during this week of National celebration and remembrance".

E conmemoracion pa cual Minister President Mike Eman ta invita lo tuma luga dilanti un multitud grandi di dignitario di Merca y di rond mundo. Nan ta spera te 400.000 hende riba e dia special aki cu ta representa e di 48 aniversario di e dia cu MLK Jr. a duna su speech historico "I have a Dream" na e Memorial di President Lincoln, riba e parke (Mall) di e monumento di Presidente Washington na 1963.

E adres ta 1964 Independence Avenue, Washington DC. E adres aki ta hopi significativo y ta referi na e "Civil Rights Act" di 1964, un meta grandi cu a wordo logra y den cual MLK Jr. a hunga un rol hopi importante!

E Memorial aki ta hopi special ya cu MLK Jr. no tabata un president pero awo e ta para mei mei di e gran presidentenan di Merca.

E scultura mes ta para 9 meter halto, mei mei di 186 palo di ceresa, riba 4 hectar banda di e "Tidal Basin" (Un lago traha mei mei y rond di dje tin e monumentonan mas historico di e diferente presidente) MLK Jr. ta traha cu su brazanan cruza cu un "scroll" den su man.

Presidente Obama lo papia na e conmemoracion. Lo tin tambe un lista di nomber conoci cu lo guia e ceremonianan manera Aretha Franklin, Stevie Wonder, productor cinematografico, George Lucas y actor Jamie Foxx y hopi mas.

Lo ta presente miembronan di e famia King, lidernan di e Movimiento di "Civil Rights", ex embajador na Nacionnan Uni, Andrew Jackson, Reverendo Jesse Jackson y otro personahenan importante den e lucha pa derecho civil.

Minister President Mike Eman ta concidera esaki un experiencia hopi special y ta hopi conmovi di por tey riba invitacion di e propio yiu di dr. Martin Luther King Jr.

Minister Otmar Oduber hunto cu AAA y ATA a reuni cu representantenan di Fitch

A presenta expectativanan positivo pa loke ta 2011-2012

DIABIERNA Minister Otmar Oduber a reuni cu representantenan di Fitch. El a considera apropia pa ta presente n'e reunion, mirando e importancia cu Fitch Rating tin pa Aruba, specialmente na momento cu tin crisis rond di mundo y ainda mas esun di Merca cu tin influencia pa loke ta trata nos turismo.

Pero banda di esaki e mandatario tambe a indica cu e rating aki ta importante pa nos mes y turismo ta un parti hopi importante di dje, ya cu e ta nos fuente di entrada mas grandi.

Minister Oduber a informa cu e ta sumamente satisfecho di con e reunion a bay den cual banda di su bureau tambe a participa AAA N.V. y ATA SG. A trece dilanti kico e expectativanan ta pa e aña aki, cual sigur ta impresionante mirando e cifra cu a pone como meta na cuminsamento di aña, esta 3% di crecemento.

N'e momentonan aki a mas cu redobla e cifra aki, caminda cu tin un crecemento di 6.2% pa loke ta cantidad di turista.

"Preocupacionnan cu tin pa loke ta stulnan di avion cu den e region aki a cay drasticamente pa motibo di diferente decision di aerolineanan pa trek terug nan avionnan. Nos a mira cu na final di aña pasa, cuminsamento di e aña aki nos tambe a cay cu mas o menos 5%, pero n'e momentonan aki e ta riba e cantidad cu nos tabatin aña pasa.

A presenta na nan diferente confirmacion di aerolineanan di Norte como Sur America, stulnan adicional cu a bin y esaki ta pone nos riba un front hopi competitivo y nos tin bon miras pa loke ta bay t'e final di e aña aki como tambe 2012", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

E mandatario a comenta cu representantenan di Fitch ta midi con e maneho di e pais ta, nan ta reuni cu diferente Minister y institutonan na Aruba pa mira kico e pronostico ta pa loke ta trata e situacion financiero di Pais Aruba.

E rating aki ta importante pa ora p.e. haci prestamonan den exterior, manera cu Gobierno ta haci, pasobra e ta determina na ki interes ta haya e prestamonan aki. Tambe ta importante p'esnan cu ta inverti na nos isla por tin un confianza halto.

Minister di Turismo, Transporte y Labor ta di opinion cu e cifranan cu a presenta pa loke ta trata turismo, e inversionnan cu Gobierno ta haciendo y e crecemento economico cu nan a pone nan dilanti di alrededor di 10% pa 2011 y cu ta logrand'e tambe, ta wordo mira pa representantenan di Fitch.

Awor nan lo evalua e diferente informacionnan cu nan a ricibi y despues nan lo saca un raport riba e resultadonan cu nan a haya.

Investigacion penal den e caso di Carl Giel mester bin pa determina si tabatin fraude den su actonan na Departamento di Labor

Minister Otmar Oduber a declara

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a duna un declaracion tocante e caso den Corte di Carl Giel caminda cu Huez a sostene e decision di retire for di trabou.

El a duna di conoce cu primeramente e ta lamenta e declaracionnan cu sr. Giel a trece pa dilanti y a indica cu for di un aña pasa tabata sperando un decision riba dje.

Minister Oduber a indica cu cosnan sumamente robes a tuma lugar na Departamento di Labor ta loke a bin padilanti, particularmente cambio di consehonan cu tabata wordo duna, di negativo pa positivo y esaki ta wordo mira como corupcion administrativo y cu hasta tin e pensamento cu lo por tin fraude tras di e actonan aki.

Contrario n'e declaracionnan di sr. Carl Giel cu Huez lo a bari 10 di e 12 puntonan, e mandatario a bisa cu Huez a toets aleatoriamente dos di e 12 puntonan cu Gobierno a trece dilanti y djis riba e dosnan aki el a haya suficiente pa bin cu e decision cu sr. Carl Giel a actua enpugna cu locual un bon ambtenaar mester actua.

E raportnan cu a wordo traha contra sr. Carl Giel tabata dor di su propio coleganan n'e departamento cu a mustra riba e hecho cu tabata cambia consehonan cu tabata wordo traha den computernan.

Consecuencia di esaki ta cu sr. Carl Giel a perde su trabou y Director di e departamento a actua tambe, entregando un keho penal contra su persona, pasobra mester bin un investigacion pa mira si tabatin placanan tambe cu a wordo paga, ki tipo di fraude y con leu e fraude tabata bay pa cambia e tipo di decisionnan asina.

Minister Oduber ta kere cu e investigacion penal t'e unico cu por determina esaki.

Finalizando Minister Otmar Oduber a bisa enfaticamente cu contrario na declaracionnan di Carl Giel, esaki no ta trata en absoluto di un persecusion politico. Loke a sosode originalmente, motibo pa cual e investigacion a bin y dicon el a wordo prohibi pa drenta Departamento di Labor, tabata p'e hecho cu a ricibi un cantidad di prueba di consehonan, cu particularmente den tempo di campaña 2009, tabata wordo cambia di negativo pa positivo. Y segun declaracionnan di e propio sr. Carl Giel den pasado, el tabata haci e cambionan aki cu conocemento di ex Minister Ramon Lee, lo cual sigur tambe mester wordo investiga.

2 empleada di un tienda cu a come cuminda di un restaurant Surinameño den caya a bira hopi malo





DIASABRA atardi a drenta informe di cu 2 dama lo a come cuminda daña na un restaurant Surinameño den caya y nan a bira hopi malo, mesora a dirigi 2 ambulans n'e sitio. Na yegada di e prome ambulans ya nan a nota cu e asunto tabata basta serio y a pidi pa avisa polis. Mientrastanto a transporta e damanan cu urgencia pa hospital.

Relaciona cu e caso di asesinato na Tarabana huescomisario a prolonga detencion di Alejandro Thielman



DESPUES di cu diabierna huescomisario a prolonga detencion di Alikai Thielman como sospechoso di e caso di asesinato na Tarabana, un otro sospechoso cu tambe a ser captura ta Alejandro Thielman ruman di Alikai el a presenta dialuna mainta dilanti Hues comisario y aki su detencion tambe a keda prolonga. Pero debi na su salud a dicidi di transferi e sospechoso pa KIA unda eynan e lo por tin un mihor atencion pa su salud.

Mucha muher a core drenta supermercado pa evita un gang di muher cu tabata core su tras



DIABIERNA atardi a drenta informe di un posibel pelea di gang cu lo a bay start na un supermarket na Tarabana (Dakota), mesora a dirigi varios patruya n'e sitio. Na yegada di patruya a bin comprende cu aki tabata trata di un grupo di mucha muher cu tabata core tras di un otro cu a spanta asina tanto cu di susto el a orina su paña. Polis a intermedia den e asunto aki.

Alegria, positivismo y sonrisanan grandi na Colegio Ora Ubao

Cabesante Candelario Boekhoudt: Danki na Minister Dowers Ora Ubao a conoce un makeover total



COLEGIO Ora Ubao ta cumpli di 40 aniversario e aña escolar aki. Su cabesante, sr. Candelario Boekhoudt tin 20 aña ta traha aki como e lider di e team di Colegio Ora Ubao.

Meneer Candelario ta conta cu nunca antes el a wak un renobacion den tempo record manera esun cu su scol a haya den vakantie grandi pasa.

En realidad, nunca e scol a ricibi un mantencion grandi asina y Juffrouw Kathy, kende tin 37 aña ta traha como maestro ta añadi cu ta pa prome biaha den henter su carera cu el a experiencia un renobacion di scol grandi asina y den asina tiki tempo.

Berdad e scol a habri tres dia mas laat cu otro scolnan, pero ningun hende tabata kehando, pasobra loke nan a yega haya dialuna mainta tabata parce cu un scol nobo a wordo construi unda cu e scol ta ubica.

Minister Dowers a haci su esfuerso maximo pa scol por habri na tempo, meneer Candelario a bisa. Pa tene e scol bunita y limpi manera e ta awor, meneer Candelario ta bisa cu nan ta conta cu Centro di Bario, Polis di Bario y e bisiñanan di e scol cu semper ta hopi amabel y ta yuda vigila e scol ora cu e ta sera.

E makeover total nos a haya awor danki na nos Minister Dowers, meneer Candelario a enfatisa. Awor ta keda p'e maestronan, cabesante y mayornan motiva e muchanan pa sigui stima nan scol y asina wak pa ningun daño wordo haci na dje.

Juffrouw Kathy a bisa cu awor e animo ta halto pa sigui padilanti cu e scol. Den e combersacion cu e juffrouw aki ta resalta cu e cos cu mas tabatin e juffrouw cansa t'e presencia di djaca y cacalaca n'e scol, pasobra nan tabata drenta tur caminda pa via di e falta di bon mantencion di e edificio.

"Nos t'asina contento," juffrouw Kathy ta bisa cu un alegria den su stem. E scol ta limpi, e koffiekamer, e "cola-hok", tur ta asina limpi y awor mester mantene asina tambe, e ta añadi.

Juffrouw Jourraine di Klas 1 ta un maestra cu a dedica hopi energia y ora di su vakantie na yuda unda cu e tabata por cu e facelift di e scol. El a yuda kies e colornan di verf di e scol y di e klasnan y ta hopi contento di wak e scol asina bunita awe. E scol tabata mustra kibra y pober, pero awor cu hopi gana e maestronan a cumpra mas cos leuk pa decora nan klas y e muchanan a ripara esey y ta hopi entusiasma pa yuda mantene asina, Juffrouw Jourraine a bisa.

E juffrouw ta conta con un di su muchanan a bisa contento cu awor si no mester usa potlood mas pa habri e bentananan.

E titular di enseñansa a aprecia masha e gesto cu e team di Colegio Ora Ubao a mustr'e durante su bishita aki. Un mug y un yabero cu e nomber di Colegio Ora Ubao a wordo entrega n'e Minister pa Juffrouw Jourraine den nomber di meneer Candelario y e team completo di nan scol. Esaki ta un recuerdo chikito pero di hopi balor, nos ta hopi contento, Juffrouw Jourraine a bisa.

E recuerdo principal cu nos tin n'e renobacion aki t'e presencia di tur hende durante e periodo di vakantie, Minister Dowers a contesta.

E entusiasmo di e mandatario tabata bisto durante henter e proceso cu a tuma lugar den vakantie grandi, unda seis scol a wordo renoba den menos di seis siman.

Mirando e resultado positivo y impactante di e trabao duro di e team di enseñansa y tur e maestronan cu a asisti den nan vakantie y despues a prepara nan klasnan cu tanto positivismo, Minister Dowers a conclui cu esaki ta sirbi como motivacion extra pa e y su team sigui traha, sigui cu e esfuersonan y sigui cu e plannan pa tur scol na Aruba tin un infrastructura adecua, nechi y limpi.

Parlamentario sra. Lainda Kemp-Westerhof ta haya cu

Biahe di Comision di Enseñansa pa Corsou tabata fructifero!

DIABIERNA ultimo Comision di Enseñansa a bishita Corsou cu meta pa haña mas informacion pa cu e concepto di ley di Sociale Vorming cu pronto lo wordo trata na Parlamento. Na Corsou ta papia pa algun aña caba di un Sociale Vormingsplicht cu na Aruba esaki no lo bay t'e caso. Na Aruba nos lo trata e concepto di ley Sociale Vorming cual no lo bay ta obligatorio.

Pues segun Parlamentario Kemp-Westerhof ta mas cu sano pa sinta y intercambia informacion pa sa meta tras di tur dos ta similar. Duna dropouts cu no a logra termina nan studio cu un papel den nan man un di dos oportunidad pa termina un studio y reintegra bek den comunidad y participa sanamente den dije.
Na Corsou, segun Parlamentario Kemp-Westerhof, e delegacion por a disfruta di un programa hopi bon hinca den otro cu hopi informacion valioso cu lo yuda na momento di trata e concepto di ley.
Parti mainta e delegacion a wordo ricibi pa Minister di Enseñansa Lionel Jansen, kende a duna un presentacion cortico con henter nan sistema educacional ta funciona y su aportacion como Minister di Enseñansa n'e projecto di "Formacion Social Corsou".

Despues a sigui varios presentacion cu a demostra di unda a bin e incentivo pa bin cu un Sociale Vormingsplicht (cu na Corsou ta conoci como SVP), con e ta hinca den otro, bou cua Ministerio e ta cay y ken tur ta responsabel p'e ta un exito.
Despues e delegacion a haya un presentacion di parti e Leerplichtbrigade con na Corsou nan ta haci posibel cu e parti di control di leerplicht ta un exito.
Mas den oranan di merdia e delegacion a bishita FEFFIK. Esaki ta un scol cu ta forma parti mescos cu algun mas, di e proyecto di Sociale Vormingsplicht na Corsou cu ta mantene nan mes ocupa cu e parti educacional, pues e parti di e om-, her- en bijscholing.

Aki cada hoben ta wordo guia pa medio di un guiado di trayecto y un trahador social (cada trahador social ta guia 40 hoben) p'asina nan por logra termina un studio sea riba tereno tecnico, moda o hotelerico. Despues e delegacion a wordo transporta pa Kazerne Parera unda a duna un presentacion amplio pa loke ta toca nan aporta n'e trayecto, cual ta e parti fisico y diciplinario.

Finalmente pa finalisa e programa p'e dia e delegacion a bishita e prison na Corsou "Sentro pa Detenshon i Korekshon Korsou" unda e presonan hobennan entre 16 pa 24 aña tambe ta forma parti di e Sociale Vormingsplicht traject (SVP).

Presidente Lainda Kemp-Westerhof a menciona cu e bishita tabata uno hopi interesante y fructifero. Cada un di e temanan a wordo bon presenta y a logra haña hopi informacion cu por wordo usa na momento di trata e concepto di ley den Parlamento.





Inscripcion pa Landsexamen 2012

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa Vwo/Havo/Mavo ta wordo examina segun "Estilo Nobo". Landsexamen segun e "Estilo Nobo" ta encera cu ta bai traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maatschappijwetenschappen", "Natuurwetenschappen" en "Humaniora".
Inscripcion pa landsexamen 2012 ta tuma lugar den e periodo di 1 september pa 30 september 2011. E formulario pa inscribi ta obtenibel via e website di Directie Onderwijs www.ea.aw entrante 1 september 2011. Download e formulario pa inscripcion y yene. Por entrega e formulario jena completo y corecto na Examenbureau, Belgiëstraat #2. Candidatonan cu ta cumpli cu tur reglanan di inscripcion y a pasa e "screening" ta wordo notifica pa pasa entrega tur documentonan necesario pa complementa e inscripcion.
Tur inscripcion cu drenta despues di 30 september 2011 y esnan cu no ta jena completo no ta bini na remarca pa wordo procesa.
Pa por participa na landsexamen 2012 mester cumpli cu e siguiente rekisitonan:

1. Candidatonan no mag ta inscribi na un scol den dia of anochi.

Cu excepcion di:

- Candidatonan den klas di examen cu ta bai un (avo) scol den dia of anochi y cu kier logra un diploma pa un materia (1 vakdiploma). E materia aki no mag forma parti di e pakete di materianan cu e candidato a scoge na scol.
- Candidatonan den klas di examen cu ta bai un scol anochi y cu kier logra un certificado pa un materia (1 vakcertificaat). E materia aki mester ta un materia cu no ta wordo duna na e scol cu e candidato ta bai.
- Candidatonan cu tin un of mas certificado otorga dor di Examenbureau cu no ta mas bieuw cu 5 aña.

2. Candidatonan mester tin entrante 1 april 2012 e edad di:

- 17 aña of mas pa por participa na e landsexamen Mavo;
- 18 aña of mas pa por participa na e landsexamen Havo;
- 19 aña of mas pa por participa na e landsexamen Vwo

3. Candidatonan mester entrega nan formulario di inscripcion na tempo (prome cu 30 september 2011), jena completo y na e instancia concerni.
4. Candidatonan cu a entrega nan formulario di inscripcion na tempo y cu a paga na tempo e suma concerni pa por pasa examen.

Certificadonan obteni via landsexamen (Examenbureau) ta valido pa un periodo maximo di 5 aña. Esaki ta nifica cu certificadonan mas bieuw cu 5 aña a caduca y cu no por cambianan mas pa un diploma di Vwo, Havo of Mavo. Pa e aña escolar 2010-2011 y 2011-2012 tin un excepcion:

- candidatonan cu tin certificado(nan) obteni na aña 2006 of prome ta haja un ultimo oportunidad pa hasi uso di e certificado(nan) aki pa obtene un Vwo, Havo of Mavo diploma via landsexamen. For di aña escolar 2012-2013 no por cambia certificadonan mas obteni na aña 2006 of prome pa un landsexamen diploma Vwo, Havo of Mavo.

Lider di RED, Rudy Lampe invitado special na Congreso Nacional di PRD na Mexico



PARTIDO PRD (Partido de la Revolucion Democratica) a tene su di XIII Congreso Nacional na Mexico City diasabra 20 di augustus.

PRD t'e partido cu pa 14 aña caba ta gobernando e ciudad di mas grandi di mundo. Cada bez PRD ta gana e eleccionnan pa goberna Mexico City, pasobra PRD ta haciendo un bon trabao. N'e momentonan aki e ciudad mas sigur di Mexico ta Ciudad di Mexico. Pesey tabata un honor pa dr. Rudy Lampe por a representa RED y Aruba n'e Congreso Nacional aki cu a conta cu mas di mil delegado di henter e pais.

Tambe tabatin representantenan di partidonan di hopi pais di America Latina y partido RED di Aruba a keda menciona varios biaha como un di e invitadonan n'e congreso importante aki. Tambe Embahadornan di diferente pais a duna acto di presencia.

Riba e portret por mira sr. Rudy Lampe na mesa di registracion di e invitadonan y riba e otro potret por aprecia un cena na honor di e invitadonan di exterior cu a conta cu presencia di e presidente nacional di PRD, sr. Jesus Zambrano, kende ta na palabra riba e potret.

N'e congreso a keda dicidi cu tur forza politico progresista lo bay uni na eleccion pa Presidente di Mexico na 2012 cu un candidato, y cu e candidato cu gana e encuesta cu lo keda haci profesionalmente lo t'e candidato unico di e forzanan progresista di Mexico.

Pesey e congreso aki tabata di suma importancia pa futuro di Mexico y pesey PRD n'e ocasion aki a invita partidonan di America Latina pa presencia e acto aki, entre otro partido RED di Aruba, segun Rudy Lampe.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

INFORMACION GENERAL RIBA E RECIEN INTRODUCION DI E "REGLA RIBA PUBLICACION DI INTERES EFECTIVO RIBA CREDITO PA CONSUMIDOR"

Banco Central di Aruba (BCA) a introduci entrante 20 di juni 2011 e **"Regla riba publicacion di interes efectivo riba credito pa consumo"** (*Directive on the publication of the effective interest rate (or annual percentage rate (APR)) on consumer credit*), a base di articulo 12, inciso 1, di e Ordenansa riba supervision di e sistema di credito (*Landsverordening toezicht kredietwezen (AB 1998 no. 16)* (LTK)). E regla aki a drenta na vigor pa e institucionnan di credito y personanan (legal) cu ta dispone di un dispensacion, otorga door di BCA, a base di articulo 48 di LTK pa ofrece credito pa consumo na e publico. E metanan principal di e regla aki ta pa yuda mehora transparencia den e mercado local di credito pa consumidor y pa e publico hanja informacion adecuado y mas completo posibel riba e costonan real di credito duna na consumidornan.

E stipulacionnan principal di e regla aki ta lo siguiente.

1. E siguiente reglanan ta aplicabel pa e institucion- y personanan manera stipula ariba na momento cu nan ofrece un producto di credito pa consumo na e publico (por ehempel via propaganda) den cual nan ta haci referencia directo of indirecto na cualkier elemento di e prijs di e producto aki:
   a. Mester inclui e interes efectivo den mesun formato cu e interes nominal.
   b. Ta prohibi pa publica otro tipo di interes (por ehempel "add-on interest").
   c. Mester menciona cualkier tipo di contrato di seguro y propiedad pa segura e credito cu mester wordo estableci pa e persona por bin na remarke pa e credito, si esaki ta aplicabel.
   d. Mester inclui e interes of gasto envolvi den caso cu paga e credito mas trempan cu a wordo acorda, si esaki ta aplicabel.
2. Si e propaganda haci ta referi na un interes cu ta wordo ofreci pa un periodo limita of un interes cu tin un componente variabel cu lo ta diferente na e interes normal pa un periodo limita, mester inclui tambe e siguiente informacion:
   a. E periodo specifico den cual e interes lo ta aplicabel.
   b. E interes efectivo aplicabel ora e periodo limita pasa.
   c. Den caso di un periodo di gracia ("grace period") mester inclui e averahe di e interes efectivo cu ta aplicabel durante e termino total di e credito.
3. No ta permiti inclui informacion den e propaganda na e publico:
   a. Cu ta referi na e facilidad of rapides pa obtene un credito.
   b. Cu ta sugeri cu creditonan actual cu un persona tin, no ta wordo tuma den consideracion of no tin un rol prominente na momento di evalua credito nobo.
   c. Cu ta sugeri cu aunke cu e resultado di e screening di credito ta negativo of cu ta desvia di regla di conducta aplicable, toch e cliente por obtene un credito.
   d. Cu ta referi na e beneficio fiscal cu un credito lo por tin.
4. Mester inclui interes efectivo den e contrato di credito.

A base di articulo 35, inciso 1 di LTK, BCA por impone riba e institucionnan financiero y personanan (legal) referi anteriormente un boet administrativo y/of un "last onder dwangsom" di maximo Afl. 250.000 den caso di no cumplimento cu e stipulacionnan ariba menciona. Violacion di articulo 12 di LTK, a base di cual CBA a emiti e regla aki tambe ta castigabel segun articulo 53 di LTK.

22 di augustus 2011

Rene Herdé kier sa:

"Unda e rumbo nobo di MEP a keda"

MEP ta contra tur cos na fabor di pueblo no ta un rumbo nobo!!

ORA un partido responsabel y racional perde un eleccion, normal ta p'e bay den su propio seno y busca e causa di e perdida. E ta refleccion riba e causanan di e forma cu a goberna, e forma di hiba politica, e comportacion di su candidatonan, e proposicionnan cu a keda sin presenta pa problemanan den nos pais.

Tur esaki lo mester conduci na cambio den e metanan, forma di hiba politica, acento di atende cu asuntonan di pais y podise hasta revision di e candidatonan riba e lista di e partido. Di acuerdo cu lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde, e proceso di refleccion aki lo mustra cu e partido ta cuminsa cu busca splicacion p'e perdida serca su mes y ta cambia loke pueblo a wak cu no ta bon of cu falta. E ta mustra humildad den luz di e escogencia di pueblo y e ta mustra cu e ta asumi responsabilidad pa su propio fayonan den bista di pueblo.

Apenas algun luna despues di eleccion e partido MEP a anuncia cu el a haya ayudo di un experto di e partido di Hulanda (PvdA) cu nan ta yama "partido di e mesun filosofia", cu a bin yuda analisa e forma di traha di e partido y yuda nan fiha un rumbo nobo pa e partido.



Den comunicadonan den prensa, MEP a anuncia e "rumbo nobo" y cu e lo ta mas serca di pueblo. Lamentablemente desde e tempo ey no a wak e "rumbo nobo" aki. Y sigur no cu e partido ta mas "cerca di pueblo".

Serca di pueblo pa drs. Rene Herde nifica cu den tur momento y den tur asunto e partido ta pone e interes di pueblo dilanti. Nada por ta mas importante cu e interes di pueblo!

Nunca ta laga interes personal of particular prevalece. Mas serca di pueblo no ta nifica cu bo ta duna tur hende un man y felicita tur grupo den nos comunidad riba nan dia como forma pa hala atencion riba bo mes.

E ta nifica cu bo ta sinceramente interesa den e bienestar di cada grupo den nos comunidad. Specialmente esnan cu tin mas mester di ayudo y sosten. Ta mas serca di pueblo no ta djis yena e papel di belasting, pero sostene reforma fiscal y leynan manera e "reparatietoeslag" pa yuda e trahadonan cu e sueldonan mas abou den tempo di crisis.

Ta mas serca di pueblo lo tabata pa sostene reapertura di Valero cu no solamente a bolbe crea masha hopi trabou, pero cu a duna nos economia e "boost" cu e tabatin mester pa cuminsa sali for di e abismo cu MEP a lague aden.

Mas serca di pueblo lo tabata pa sostene tur intento, di ken cu ta, pa crea mas trabou y duna tur e hendenan cu a keda sin trabou bou di Gobierno di MEP, un oportunidad di traha atrobe.

No lubida cu ora MEP a sali di Gobierno el a laga nos pais cu 10% di desempleo y miles di hende sin ningun entrada, di acuerdo cu drs. Rene Herde.

Segun su persona, MEP mester cumpli ainda cu e lema nobo y e rumbo nobo. Dos aña a pasa y pueblo a wak net lo contrario! MEP ta contra cu Valero a habri! MEP ta contra e "reparatietoeslag". MEP ta contra di e pensioen general pa pueblo! MEP ta contra di e ayudo na mayornan pa nan yiunan bay scol. MEP ta contra pa gremionan sinta hunto den Dialogo Social y busca solucion pa problemanan di nos pais. MEP ta contra pa baha e beneficionan pa politiconan. (Puntra Booshi!)

MEP ta contra pa renoba centronan di Playa y San Nicolas! MEP ta contra….contra…..contra!!! Esaki ta parce di ta e rumbo nobo di MEP: Contra tur cos cu ta na fabor pa pueblo!!!

Rene Herdé:

"Nos meta ta pa hisa Aruba ariba atrobe, sin lubida esnan cu mas tin mester"

CON un Gobierno maneha un pais y con e scoge su decisionnan, ta caracterisa e Gobierno y su partido. Den e recuperacion economico cu nos apenas a cuminsa wak na Aruba, e escogencianan di Gobierno di AVP ta sali bon na cla.

Den combersacion cu drs. Rene Herdé, el a splica e meta y e forma cu su partido AVP a scoge pa saca Aruba for di e abismo di e crisis causa dor di mal gobernacion di e Gobierno anterior y e crisis mundial.

"Nos meta tabata y ta pa hisa Aruba ariba atrobe sin afecta of lubida esnan cu mas tin mester di ayudo. Nos por a trata di soluciona e falta di placa di Gobierno dor di hisa belasting of impone medida manera cu Gobierno anterior a haci.

Conscientemente nos a scoge pa sali for di e crisis dor di pone nos economia crece atrobe. Pesey e inversionnan, atraccion di companianan y creacion di trabou pa nos hendenan. E forma bieu di partidonan conservado manera di e Gobierno anterior di Aruba, lo no a soluciona nos problemanan, lo no a crea mas trabou, y lo a hinca nos pais den mas problema economico y social.

Pio cu tur, e lo a haci cu esnan mas vulnerabel den nos pais, lo a haya nan mes den ainda mas

problema cu ya nan tabata. Si costo di bida ta halto, e lo a bira mas halto. Si tabatin desempleo e lo a bira pio. Si tabatin problema social, nan lo a bira mas grandi.

Nos a scoge pa crece, pero sin afecta e capacidad di nos economia pa bolbe crece y sin afecta esnan cu menos entrada of esnan sin trabou ainda. Te ainda nos por a haci esaki manera nos a priminti," drs. Rene Herde a splica.

MANEHO BON DIRIGI
E bunita di e maneho aki ta cu e tabata masha bon dirigi (= metanan) y bon maneha (= atencion y coordinacion).

"Ta manera cu ta di dia pa dia y di ora pa ora, e Ministernan y expertonan di Gobierno y departamentonan, tabata tuma decision y sigui cada paso minuciosamente. Ta mescos cu un bon dokter cu haci: E ta wak su paciente cada dia y cada ora pa wak cu su tratamento ta yuda. E maneho specifico di Gobierno di AVP tabata pa stimula nos economia pe crece atrobe, pe crea trabou atrobe.

Pero p'esaki sosode na un forma structural, mientras ta evita cu esnan mas vulnerabel den nos comunidad lo a sufri mas cu nan a sufri caba. E combinacion di stimulacion y bahamento gradual di gasto, a resulta un bon balansa.

Pesey e recuperacion no tabata un casualidad. E ta resultado di escogencianan consciente dirigi riba recuperacion. E ta consecuencia di decisionnan racional cu un meta nos dilanti: Hisa Aruba Ariba atrobe!"

Segun Rene Herdé e resultadonan final pa nos tur apenas a cuminsa bira bisto. Aruba ta apenas na comienso di su recuperacion economico. E ta uno fragil cu nos mester cuida bon. Tin hopi mas pa bay ainda prome cu nos por papia di un situacion normal. Mientrastanto tur rond di nos den mundo e crisis ta sigui afecta tur sector di sociedadnan den paisnan chikito y grandi. Rene Herdé: "Nos no ta mas sabi cu otronan. Pero si nos tin un Gobierno cu ta midi su decisionnan y actua diligente sin perde su prioridadnan for di bista. Esey ta haci e diferencia cu Gobierno di pasado y cu Gobiernonan rond di mundo!"

Rene Herdé

"Recuperacion economico di Aruba no ta un casualidad"

E maneho di bolbe hisa Aruba 'riba di Gobierno di AVP t'e splicacion!

DURANTE di e añanan 2008 pa 2010 economia di nos pais a bay atras cu mas o menos 15%. Desempleo a cuminsa subi for di 2007. Na 2009 ora Gobierno a cambia e cifra di desempleo tabata di 10%. (Wak cifranan di Banco Central) Camara di Comercio a registra un caida den cantidad di compania registra.

Den e dos añanan cu a sigui (2009-2011) Aruba tabatin un Gobierno nobo (AVP) cu e reto grandi di saca nos pais for di e abismo aki. Awe dos aña despues y en todo caso pa 2011, Banco Central ta pronostica un crecemento economico di 10%. Pa hopi hende esaki ta zona straño! Casi increibel! E ta en berdad asombroso.

Tambe pa expertonan di afo. Pero si bo wak kico e Gobierno di AVP a haci den e periodo aki, pa logra e recuperacion economico, di un caida di 15 % pa un crecemento di 10 % den dos aña, anto bo ta compronde pakico esaki ta, segun splicacion di drs. Rene Herde.

MANEHO PA RECUPERA
E maneho di e Gobierno di AVP di baha gastonan di Gobierno combina cu aumento di actividad economico cu inversionnan grandi, ta dunando resultado. E formula aki ta wordo uza rond di mundo den diferente forma, pero e esencia ta cu ta stimula economia pa crea trabou y aumenta entrada enbez di aumenta belasting.

E actividadnan economico dor di creacion di trabou y importacion, ta haci cu tin mas placa ta circula den comunidad. Companianan ta haya mas entrada y mas hende ta haya placa pa biba cun'e.

Indirectamente Gobierno ta haya mas entrada via belastingnan existente di importacion y salario. Gobierno di AVP conscientemente a scoge pa no aumenta belasting dor di mas medida, pasobra esaki lo a kita placa for di pueblo, hisa costo di haci negoshi y stroba creacion di trabou.

E forma cu Gobierno di AVP a baha gasto tambe ta diferente.

A baha gasto den un forma selectivo cu no a afecta esnan di menos entrada. A baha gasto tambe dor reforma p.e. e sistema di pensioen di Gobierno. E reforma aki a baha e gasto di Gobierno den e sistema di pensioen, pero na mes un momento a fortifica e fondo di pensioen y sigura e pensionadonan nan pensioen pa largo plaso.

E inversionnan cu Gobierno a haci cu placa di Fondo pa Desaroyo ta hopi y grandi. Hopi di nan ta den infrastructura di nos pais. E inversionnan aki a corto plaso ta crea trabou, stimula nos economia y famianan ta haya entrada atrobe.

A largo plaso e ta sigura cu e infrastructura di nos pais cu tabata den decadencia serio, ta wordo renoba y mehora. Esaki ta duna un base solido pa sigui inverti y crece den futuro, segun splicacion di Rene Herde.

Banda di esaki Gobierno a crea incentivonan pa sector priva inverti mas den nos economia.

Finalmente Gobierno a busca companianan grandi y stabiel di renombre mundial pa bolbe traha cu of inverti den Aruba. E relacion di un pais chikito cu companianan grandi asina ta duna nos e posibilidad pa saca hopi mas di e inversionnan cu nos pais ta haci. Mas inversionista y turista cu bin Aruba lo haci mas uzo di e infrastructura nobo, e centronan nobo di Aruba y e facilidadnan nobo di nos pais. Esey lo haci cu e rendimento di e inversionnan lo ta mas grandi.

T'e combinacion aki di inversion, incentivonan, atraccion di inversionnan pa renoba infrastructura di nos pais y e "partnership" cu pais y companianan stabiel, a haci cu nos pais ta recuperando for di e caida grandi causa door di mal maneho na Aruba y un crisis mundial grandi. E maneho di recuperacion di Gobierno di AVP ta funcionando, apesar di cu mundo mes ta den e crisis economico y financiero ainda. E no ta un casualidad, pero resultado di un maneho consciente pa hisa Aruba 'riba atrobe!

Gobierno y e instituto trahando riba diferente proyecto

Censo na caminda pa logra su meta di ta uno moderno y profesional



GABINETE Mike Eman kier trece un cambio total hunto cu mando di Censo y den cuadro di esaki no solamente a bin ta trahando riba cambionan den e sistema di funciona, pero tambe un cambio den e cultura, cambio di mentalidad, pa yega na e meta di profesionalismo di Censo.

Siman pasa a dal e prome paso pa trece un cambio den e forma cu ta bay atende cu clientenan di Censo. Na e ocasion aki Minister Arthur Dowers, reemplasando Minister President Mike Eman cu tabata malo, a splica e trahadonan cu percepcion ta un aspecto importante, aunque cu e realidad por ta diferente. Gobierno ta kere cu na final di tur e cambionan cu ta realisa na Censo, e percepcion cu e pueblo tin di Censo lo ta diferente na momento cu nan experencia pa nan mes tur e cambionan cu ta wordo haci. Asina e mandatario a mustra e empleadonan un video di e famoso participante di "Britain's Got Talent", Susan Boyle. Un ama di cas cu na momento cu el a presenta pa prome biaha riba scenario, a lanta hopi wenkbrauw, pero na momento cu el a habri su boca pa canta, e percepcion cu nan tabatin di dje, a cambia pa uno di sorpresa y a laga tur hende boca habri. "Esaki e pueblo lo bay experencia na momento cu nan haya nan mes cu tur e cambionan cu ta wordo traha riba dje na Censo."

Directora di Censo, mr. Sharline Luydens, ta splica cu e cambio no ta encera e producto y servicio so, pero tambe den e aspecto humano, cu nan lo bay pone hopi enfasis riba dje, por medio di diferente curso cu ta wordo organisa pa empleadonan.

E curso di siman pasa tabata e prome proyecto cu tin e meta pa cambia e cultura di mentalidad pa brinda un miho servicio. "Esaki tabata e prome piedra," Luydens a bisa. Tambe cu e reaccion tabata fantastico cu hopi gana, apesar cu na inicio e trahadonan tabata un poco nervioso pa motibo cu e ta algo completamente nobo pa nan. "E ta normal, pasobra tur hende tin miedo pa cambio, e ta humano. Pero a lo largo, e lo duna resultado si nos tur kier, y tur hende por."

E proceso di cambio a cuminsa na 2009, y a pasa den periodo dificil. Tin hopi necesidad pa loke ta infrastructura. A trece e sistema nobo di paspoort, y door di esey, awor por uza tres bali enbes di un pa atende cu esaki. A trece separacion di funcionnan, cu a trece presion pa busca mas trahado, pa haci e procedura segun ley corectamente. Censo ta un base di dato masha importante y delicado pa tur departamento y pa Gobierno principalmente, pa cual mester por confia den e informacion cu nan ta suministra.

E directora tambe ta splica cu falta ainda pa drecha e infrastructura (ICT), falta e edificio nobo, etc. E edificio a wordo escogi caba pa nan y cual lo ta unda antes DOW tabata ubica, pero cu lo mester wordo completamente renoba y adapta na e necesidadnan di un Censo moderno, caminda e cliente den futuro lo por bay busca varios producto online. Gobierno na inicio di gobernacion a haci varios cambio pa permiti ciudadanonan haci uzo di e facilidadnan di Oficina Auxiliar di Gobierno situa den varios districto, pa busca formularionan cu normalmente solamente por a wordo saca na Censo. Esaki a duna cierto resultado y Gobierno ta sigui evalua kico mas por wordo haci a corto plaso pa evita filanan largo cu tin na e sede di Censo na Playa.

Digicel ta introduci e red mas grandi, mas miho y mas lihe

Digicel ta lansa 4G

E red mas grandi y mihor di Aruba a introduci un era nobo den servicio di comunicacion mobil cu e lansamento di su red 4G moderno durante un coferencia di prensa na Surfside Marina E sistema HSPA+ (High Speed Packet Access) ta e red di broadband di celular mas lihe den Caribe Hulandes y ta apoya e filosofia di Digicel di semper ofrece su clientenan e miho balor y e miho servicio obtenibel ariba mercado.

E red 4G di Digicel ta clasifica pa ITU (International Telecommunication Union) como un 'tecnologia di 3G cu a evoluciona y ta provee un nivel substancial di mehoracion den funcionamento y capacidadnan den comparacion cu e sistemanan inicial di e di tres generacion existente.'

Bert Schreuders, Gerente General a remarca: "Digicel constantemente ta buscando pa mehora nos servicio y red pa provee nos clientenan cu e miho red di celular. Awor nos por ofrece nos clientenan un red 4G moderno! Nos no ta solamente e red mas Grandi y Miho di Aruba, pero awor nos ta tambe e red mas lihe di Aruba." E red tin velocidad pa download cu ta yega te 7.2 mbps, cual ta cinco biaha mas lihe cu e sistemanan tradicional 3G. Esaki ta representa un evolucion significativo den e manera cu abonadonan di Digicel tin acceso, permitiendo nos clientenan pa di berdad participa den e experiencia di internet estilo 2.0.

E red 4G di Digicel tambe t'e prome pa-ABC red pa data mobil, y clientenan por uza servicio di data entre e islanan Aruba, Boneiro y Corsou sin cualkier costo adicional di roaming.

Bert Schreuders a comenta: "E implementacion exitoso di e red HSPA+ avansa, cu a costa mas di US$11 miyon, ta representa e compromiso di largo plaso di Digicel pa desaroya nos servicionan di acuerdo cu e demanda di nos clientenan cu ta cambia y evoluciona cu e introduccion di tecnologia nan nobo y formanan di intercambia informacion rond mundo. Esaki tambe ta representa nos compromiso di largo plaso pa provee lo miho den telecomunicacion mobil den Caribe y poniendo e fundeshi pa futuro tanten cu nos ta traha ariba implementacion di e sistema avansa di IMT manera LTE (Long Term Evolution) Advanced."



Clientenan di Digicel lo beneficia di uzo di e red mas lihe di Aruba, como tambe di e miho balor den broadband mobil. Clientenan di Digicel por scoge entre diferente pakete di 4G pa esun cu ta pas cu nan estilo di bida, como cu Digicel ta ofrece diferente pakete 4G pa telefon celular of via un USB stick cu por wordo uza cu cualkier laptop of computer. Cu e diferente paketenan, clientenan di Digicel por disfruta di acceso na Internet tur caminda tur ora.

Di e perspectiva di e cliente, e experiencia di data 4G ta representa un interaccion mas lihe cu Internet cu ta responde cu mayor velocidad. Uploads di Facebook, Tweets, Foursquare Check-Ins, etc. lo bira facil y mas lihe. Abonadonan tambe lo por facilmente "stream" video di youtube y megavideo y sigui lo ultimo den noticia di henter mundo. Clientenan cu telefon Android y iPhone awor tambe lo tin acceso na e "app-stores" pa download e ultimo "apps" na e miho velocidad obtenibel.

Pa registra pa servicio 4G di Digicel, clientenan mester tin un celular cu tin capacidad pa traha cu un red 3G of mas halto. Clientenan mester registra pa e servicio via di e website www.4g.DigicelABC.com of na cualkier tienda di Digicel na Aruba. Pa yuda e cliente dicidi cua pakete 4G ta miho pa nan, nos tin un "data calculator" ariba e website. Cu e "data calculator" aki, clientenan por check ariba kico nan uzo di data ta basa y nan por determina cua pakete ta miho pa nan.

Pa mas informacion, por fabor bishita e website di Digicel 4G, bishita un di nos tiendanan di Digicel of yama 141, nos linea di servicio di cliente pa informacion di 4G.

Na caminda pa Congreso 2011 di MEP

Historia breve di 40 aña di existencia y logronan di mas importante di partido MEP













DURANTE e Congreso 2011 di MEP diadomingo awor lo conmemora tambe e 40 aña di existencia di nos partido. MEP a cumpli 40 aña dia 9 di februari 2011 y ta visto pa un y tur cu den transcurso di e 40 añanan aki nos partido a contribui grandemente n'e desaroyo politico, estatal, economico y social di nos pais. MEP a wordo funda dor di un movimento popular a base di principionan democratico y cu un sentimento social pa bienestar di tur ciudadano.

Durante e 40 añanan aki MEP a conoce solamente 2 lider, esta di 1971-1985 sr. Gilberto François (Betico) Croes y di 1986-2011 sr. Nelson Orlando Oduber.

Siguientemente un resumen di e historia di 40 aña di MEP y tambe algun di e logronan di mas importante di nos partido.

Periodo 1971-1985: MEP a ser funda dia 9 di februari 1971 na cas di Betico Croes, Cumana 84 y den apenas 2 luna y mey di tempo MEP a logra haya 7 asiento den eleccion di Eilandsraad. E fundacion oficial di MEP mes a tuma lugar dia 14 di februari 1971 den Teatro Rialto na Playa. Desde su fundacion caba MEP a destaca den su lucha ferviente pa trece union bao di tur ciudadano di Aruba, sin importa raza, color, religion etc.

MEP t'e partido cu a percura pa caba cu tur segregacion riba e isla aki.

Na 1972 durante e conferencia di Comision di Reino na Suriname Betico Croes a bandona e conferencia aki, ya cu e tabata contra e posicion dominante di e politiconan di Curaçao, cu tabata boga pa un federacion Antiyano basa riba 'one man one vote'.

Dia 18 di maart 1973 un manifestacion masal a ser organiza den Wilhelminastadion pa demonstra dilanti e Parlamentarionan di Hulanda y Antiyas cu Aruba ta decidido den su lucha pa libertad, esta nos Status Aparte.

Dos aña despues, esta dia 18 di maart 1975 MEP a organiza un grandioso Marcha di libertad cu flambeu den cayanan di Oranjestad. Alavez den e aña aki un mocion di Eilandsraad a wordo acepta cu a haci posibel pa entama misionnan pa exterior en busca di apoyo pa e lucha di e pueblo Arubano. E misionnan aki tabata pa entre otro Colombia, Costa Rica, Panama, Hulanda, Inglatera, Merca, Nacionnan Uni etc.

Betico Croes y MEP semper a boga pa union di e pueblo Arubano y un di e formanan pa trece e union aki ta introduccion di un propio himno y bandera. E inauguracion oficial di nos simbolonan di union y libertad, esta nos Himno y Bandera a tuma lugar dia 18 di maart 1976 den Wilhelminastadion.

E aña siguiente, esta 1977 tabata un aña historico den e lucha pa nos Status Aparte.

Dia 25 di maart 1977 a ser organisa un Referendum consultativo na Aruba, caminda 83% di e votadornan a opta pa un Aruba independiente y a rechaza e federacion Antiyano. Den e mesun aña aki, esta na Augustus 1977, MEP como e partido di mas grandi a wordo laga for di Gobierno Central. Un ola di protesta a lanta den tur skina di Aruba y dia 10 di augustus 1977 e sindicatonan uni a proclama un huelga general.

Aruba a pasa den un Augustus Scur. Riot Comando for di Curaçao a wordo manda Aruba pa kibra e lucha di e pueblo Arubano. Debi n'e accionnan drastico aki, Hulanda a dicidi di ricibi un delegacion consistiendo di tur partido politico, sindicato, gremio y clero di Aruba.

Na 1980 MEP a wordo accepta como miembro di Socialista Internacional den un congreso cu a tuma lugar na Madrid y na februari 1981 e promer Conferencia di Mesa Rondo a ser organiza. Na oktober di e mesun aña ey a institui Comision di 7 pa studia e consecuencianan di e Independencia di Aruba pa e otro islanan y pa Aruba mes.

Na 1983 e Conferencia di Mesa Rondo a tuma lugar na Den Haag. E Conferencia di Mesa Rondo a base di 33 punto di consensus a bay di acuerdo cu e Status Aparte di Aruba dia 1 di januari 1986 y Independencia dia 1 di januari 1996. Esnan cu a firma e acuerdo historico aki tabata Premier di Hulanda Ruud Lubbers, Premier di Antiyas Don Martina y e lider di e pueblo Arubano Betico Croes. Alavez dia 24 di april 1983 Betico Croes a ser gravemente herida pa un bala di un agente policial riba veld di Winston na Santa Cruz y esaki durante un parada di MEP.

Dia 31 di december 1985, net algun ora promer cu Aruba drenta su Status Aparte, e arquitecto, constructor y realisador di e logro aki, esta Betico Croes a accidenta tragicamente.

Periodo 1986-2011: Dia 1 di januari 1986 Aruba a drenta su Status Aparte. Un obra cu a wordo prepara y guia pa MEP y su maximo lider Betico Croes. Alavez den e aña aki, esta dia 26 di november nos gran lider y fundador di MEP a fayece na Utrecht, Hulanda y esaki despues cu el a keda den coma durante 11 luna largo. Desde fin di 1985 sr. Nelson Oduber a fungi como lider interino y dia 8 di maart 1987 den Cas di Cultura lidernan di bario a eligi Nel unanimamente como lider di MEP.

MEP bao liderazgo di Nel Oduber a aplasta den e eleccion di 6 di januari 1989 y a logra 10 asiento. Cu esaki tambe e promer Gabinete Oduber a bira realidad. Alavez na oktober 1989 un contract a wordo firma cu Coastal Corporation pa reapertura di e refineria na San Nicolas. Definitivamente MEP a percura pa pone un paro na e cortamento di e refineria.

Dia 13 di juli 1990 tambe ta un fecha historico pa nos pais, ya cu Nelson Oduber a firma un acuerdo cu Ministro di Asuntonan Antiyano y Arubano mr. Ernst Hirsch Ballin pa kita e fecha di Independencia 1996 for di Statuut, pero a mantene e derecho pa algun dia e pueblo mes dicidi riba su destino estatal, sin cu tin mester di aprobacion di Antiyas of Hulanda.

Dia 20 di april 1991 e reapertura di e refineria a bira realidad y esaki danki na e vision, lucha, perseverancia di nos lider Nel Oduber, kende a cumpli cu e deseo ferviente di Betico Croes, esta 'si tin 1% di posibilidad pa habri e refineria bek, cu mester explora e posibilidad aki a fondo'.

Despues di un victoria record den Reino Hulandes, caminda MEP a obtene e mayoria absoluto di 12 asiento den eleccion di 28 di september 2001, Gabinete Oduber III a bira realidad na november 2001. Di biaha MEP a haya su mes confronta cu e debacle di e debenan di garantianan miyonario cu tabata colga riba cabez di Aruba. Sinembargo na oktober 2002 Nel Oduber y Nilo Swaen a bay Italia y a firma cu "SACE" un acuerdo, unda definitivamente a trece un solucion den e problema di garantianan hotelero duna door di gobierno di AVP. Un debe di 206 miyon dollar a ser reduci te na 110 miyon dollar, unda a paga promer cu 31 di Maart 2003 55 miyon dollar y entrante 2004 lo paga durante 15 aña largo mas of menos 10 miyon florin pa aña, esta te cu aña 2018.

Un otro logro importante y historico caminda Nel y MEP a para pa principio y a bataya fuertemente contra Hulanda ta e asunto di placa di Plant N.V. Dia 29 di September 2008 a yega na un acuerdo cu Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino, drs. Ank Bijleveld-Schouten, unda 250 miyon florin di placa di Plant N.V. a pasa pa Aruba.

Durante gobernacion di MEP a firma cu gobierno Mericano un T.I.E.A. (Tax Information Exchange Agreement) pa por intercambia informacion di belasting y tambe a firma un acuerdo pa extension di e US Customs and Preclearance cu gobierno Mericano.

Esakinan ta solamente un parti chikito di tur e logronan cu partido MEP a brinda comunidad den un forma positivo durante e ultimo 40 añanan. Siguramente MEP tin hopi mas pa ofrece y ta cla pa asumi su responsabilidad pa rescata nos pais un biaha mas na bienestar y felicidad di nos yiunan y yiu di nos yiunan.

Joseph Blatter:
"Nos tin confiansa den Brasil"



E presidente di FIFA, Joseph Blatter, a sigura na Bogota cu e organismo maximo futbolistico internacional no tin ningun duda cu na 2014 Brasil lo ta prepara pa organisa e Mundial di e fecha ey, apesar di e retraso nan den e construccion di e stadion nan. "Cuatro aña pasa, e medio nan di comunicacion internacional a presenta e mesun duda riba Sur Africa. Tur cos ta ripiti awor. Tur cos ta cuestion di confiansa y nos tin confiansa den Brasil. Tin tempo", Blatter a bisa den e conferencia di prensa cu el a ofrece na Bogota. "E team hubenil cu a hunga diasabra lo hunga na Brasil, no na otro pais", Blatter a bisa sin duda di e organisacion di un gran pais y un economia fuerte. Tin algun problema manera semper, na dos aña, pero no tin ningun duda cu pa 2014 lo ta prepara. Blatter tambe ta wak Colombia ta prepara pa haya un Mundial absoluto femenino despues cu na 2015 esaki tuma lugar na Canada, loke ta supone un exito pa Conmebol, ya cu aparte di Colombia cu a participa den e reciente Mundial di Alemania, e futbol femenino no tin un gran respaldo na Sur America. "E ta hopi dificil paso Sur America ta un continente cu tin e futbol como uno di 'macho'. Mester bandona e idea cu futbol ta un escenario pa homber y mucha. E ta pa muher tambe".



UEFA ta sanciona Arsene Wenger un biaha mas

E entrenador di Arsenal, Arsene Wenger tabata sanciona pa e siguiente dos wega di competencia di UEFA, e prome dia 24 contra di Udinese, segun a anuncia e Comite di Control y Disciplina di e organismo europeo. E sancion aki ta consecuencia di e decision di Wenger di no sigui e regla. Mester a cumpli un wega di suspension contra Udinese, sancion cu el a haya despues di e wega di Arsenal contra FC Barcelona e temporada pasa. E reglamento di disciplina di UEFA ta stipula cu un entrenador no por comunica cu su team durante un wega den cual ta sanciona y solamente por sigui e wega desde tribuen. E Comite di Control y Disciplina a wak un irregularidad den su cumplimento durante e wega di diamars ultimo entre e team ingles y Udinese calcio, di clasificacion pa UEFA Champions League. Wenger ta awo sanciona pa e wega di buelta di Arsenal contra Udinese di diaranson awo y pa su siguiente wega di competicion UEFA. Comite di Control y Disciplina tambe a dicidi multa Arsenal cu 10 mil euro pa conducta inapropia di su delegado. E club por presenta un apelacion dentro di tres dia despues di e decision aki.

Alexis Sanchez ta cla pa enfrenta Porto

E delantero Alexis Sanchez, cu a lesiona durante e calentamento di Barcelona-Real Madrid di Supercopa, ta forma parti di e trabou cu e grupo y por ta cla pa e final di Supercopa di Europa cu e team di Barcelona lo hunga contra di Porto diabierna dia 26 di augustus. Alexis ta mehorando di e problema cu a sufri na su musculo banda robes y por biaha pa Monaco, aunke su participacion den e Trofeo Joan Gamper di dialuna tabata limita cu e team den Camp Nou, prome cu e wega contra Napoli. Tampoco a hunga contra e team italiano e tres lesionado di e prome team: e defensa Carles Puyol y Maxwell Scherrer, y e mediocampista Ibrahim Afellay. Pa cubri esaki nan, e tecnico Pep Guardiola, a convoca seis hungador di Barca B pa e amistoso: Sergi Roberto, Jonathan Dos Santos, Isaac Cuenca, Martin Montoya, Marc Bartra y Kiko Femenia.





Diego Forlan:

"Mi ta hopi contento den Atletico"

DIEGO Forlan, delantero internacional di Atletico Madrid, a bisa cu no tin oferta di Inter Milan, cu a califica como un di e clubnan mas importante di mundo, pero cu awo no ta pensa di sali ya cu ta recorda cu ta resta ainda dos aña di contract. "Pa awo no tin nada concreto, mi tin dos aña di contract cu Atletico Madrid", Forlan a responde riba un posibel oferta di Inter Milan. "Ningun hende ta bay duda cu Inter ta un di e clubnan mas importante di Europa y di mundo. Un no por nenga esey". Forlan a presenta su sapato di bala nobo, e Adidas Predator cu ya a estrena den Copa America cu Uruguya. "Mihor imposibel paso nos tabata campeon". El a comparti e acto cu su compañero di Atletico Madrid; Sergio Asenjo, Gabriel Fernandez 'Gabi' y esnan di Real Madrid; Antonio Adan y Alvaro Arbeloa. Forlan a sigura cu e rumornan riba su futuro no ta afecta. "E ta algo frecuente den e ultimo aña nan pero personal mi ta hopi trankilo. Mi no ta wak noticia y train". "No ta prome biaha cu ta papia tanto cos asina di mi y mi futuro. Mi ta hopi trankilo. E importante ta cu t'e dia di awe mi tin contract di dos aña mas. Mi ta hopi contento di ta den Atletico".

E delantero uruguayo a admiti cu no a papia cu su tata, Pablo Forlan, despues di su declaracion cu a bisa cu e lo sali for di Atletico. "Mi no a papia cumi tata desde e entrevista. Mi a wak loke a wordo publica, pero lo tin cu scucha e entrevista bon y loke a bisa. Mi conoce y misa con e periodista nan ta trata di hasi noticia. Si tabata tin e audio lo por a saca conclusion y opina". Forlan a sigura cu ningun hende di e directiva di Atletico Madrid a comunica cu tin intencion di bende esaki. "Ningun hende di e club a bisami cu mi ta riba benta. Tur cos ta rumor". "Den futbol tur cos ta cambia liher. Den un par di wega ta score tur cos ta lubida. Tabata tin oportunidad di score golnan importante. AWo si tin e oportunidad lo lubida esnan prome. Mi tin dos aña di contract. Loke pasa no por bisa. Mi idea ta cumpli mi contract, pero tanten cu e mercado di transferencia no sera no sa loke por pasa", el a bisa. "Ami directamente no a bisa nada cu mi ta na benta. Si yega ta asina mi lo no tin rencor na ningun hende. Mi a yega aki cuatro aña pasa, mi a hasi loke mester a hasi y mi lo sigui hasi'e cu e mesun ilusion. Si mi mester bay, mi lo ta feliz pa loke mi a logra". Forlan a yega na reconoce cu su intencion ta hunga contra di Vitoria de Guimaraes portugues, e wega di buelta di e ultimo round di e fase di grupo di Europa League. Na ultimo ta lamenta e salida di Kun Aguero y e elogio di yegada di Radamel Falcao. "Hungador grandi a bay pero tin bon ta bini. Ta yegando un grupo di futbolista hoben cu experiencia. Nos no sa si e rendimento lo ta mihor".

Ningun acuerdo pa stop e welga di Liga di Spaña

LIGA di Futbol Profesional (LFP) y Asociacion di Futbolista Españoles (AFE) ta sigui sin yega na un acuerdo pa stop e welga di futbolista nan, cu ta poni pa e dos prome fecha nan, despues di un reunion di dos ora y mei na e sede di La Liga. Luis Rubiales, presidente di AFE, y Jose Luis Astiazaran, presidente di Liga, a bolbe yega na mesa den di cuatro reunion entre ambos institucion, despues cu e pasado 11 di augustus AFE a anuncia e welga.

NA final di e encuentro, Francisco Catalan, vicepresidente di LFP y Astiazaran pa parti di Liga y Luis Gil, como gerente di AFE, pa anuncia na prensa cu ta sigui negocia pa yega na un acuerdo. E obhetivo di e cuatro reunion tabata yega na otro ya cu den e ultimo no tabata tin ningun acuerdo.

E principal problema entre AFE y LFP ta riba e convenio colectivo, segun e futbolista nan no ta aporta suficiente garantia di salares pa e hungadornan. E sindicato di futbolista nan ta exigi e elaboracion di un convenio nobo. Astiazaran a confirma cu e negociacion ta sigui diamars atardi, e biaha aki na sede di AFE.



Alex Rodriguez ta bolbe den alineacion di Yankees

Alex Rodriguez a bolbe den wega riba e alineacion di New York Yankees pa prome biaha den mas di un luna. Rodriguez tabata afo di wega desde 7 di juli debi na un operacion na su rudia banda drechi. Despues di reintegra na e team diahuebs, Rodriguez tabata trahando pa tres dia pa drecha su condicion fisico. E manager Joe Girardi a pone den e alineacion diadomingo pa e wega final contra di Minnesota Twins. Rodriguez a bay di 5-0, actuando como limpia base, pero a hunga na tercera base hopi bon.

AC Milan ta gana e Trofeo Berlusconi

AC Milan ta gana cu score di 2-1 riba Juventus pa di 21 edicion di e Trofeo Berlusconi, training general di ambos formacion pa e co-miensho di liga italiano, cu ta cuminsa e temporada nobo aki 4 dia. Milan a score su dos golnan den e prome tempo. Na di 10 minuut e ghanes Kevin-Prince Boateng a habri e score. Despues na di 23, e hulandes Clarence Seedorf a bolbe score pa Milan. Juventus a logra via di Mirko Vucinic na e minuut 57 nan prome gol y unico gol. Den declaracion realisa den e halftime, Silvio Berlusconi, propietario di Milan, a bisa cu su team ta interesa den e contratacion di Alberto Aquillani, mediocampista di Liverpool. "E ta un hungador interesante". Sin embargo a descarta e regreso di Kaka of e interes pa Mario Balotelli. "Mi no ta kere cu tin posibilidad", el a bisa.



Mano Menezes ta admiti cu Brasil no ta bon



E seleccionador brasileño, Mano Menezes, a admiti diadomingo cu su team ta malo y mester hopi trabou pa ta realmente competitivo, y a bisa cu e mihor seleccion di e momento ta España y Alemania. "E dos seleccion nan aki ta mihor cu Brasil y e ultimo wega por a ripara esey", e tecnico a bisa. Apesar na e mal momento di e seleccion, Menezes a bisa ta sigur cu den tres aña cu falta pa e Mundial cu lo tuma lugar na Brasil ta posibel pone su team na nivel iguala of mihor cu e otro nan. E entrenador a comenta riba e reciente fracaso den Copa America cu a tuma lugar na Argentina, den cual Brasil tabata elimina pa Paraguay den cuarto di final den un polemico tanda di pinalty, den cual e brasileño nan a faya cuatro tiro. "Mi no ta decepciona, pero mi ta kere cu por tabata por mihor den Copa America", e tecnico a indica, cu a admiti cu falta algo den e seleccion. El a aclara cu ta sigui traha cu e preocupacion di forma e mihor team pa Mundial 2014, den cual Brasil lo hunga na cas y cu posibilidad di logra su di seis titulo.

Menezes tambe a comenta riba e convocatorio di Ronaldinho Gaucho pa e wega cu e seleccion lo hunga contra Ghana, cu lo tuma lugar na London dia 5 di september. Ta considera no exagera pensa cu e actual hungador di Flamengo por ta e speransa di Brasil pa e siguiente Mundial, apesar cu e tempo ey lo tin 34 aña. "No tabata tin lesion nan grandi, tin un calidad tecnico enorme y ta mustra a haya su punto un biaha mas", el a bisa. Menezes a bisa cu ta kere cu Ronaldinho ta entusiasma cu e futbol di Neymar, e hoben delantero di Santos cu tambe ta anima e torneo local y tin Real Madrid como e destino mas sigur. "Ronaldinho mester a wak Neymar explotando y a bisa cu e tambe por hunga asina", e entrenador a declara.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Maroeschka Cornelie di Sindicato di Maestro SIMAR, cu invitacion na maestronan di enseñansa preparatorio

NA prome lugar mi kier desea cada colega un felis y fructifero aña escolar nobo, cu hopi forsa, pasenshi y sabiduria.
Cabesante, maestra, asistente. Colega laborando den enseñansa preparatorio. Otro aña escolar nobo a inicia. Nos, conoci como esnan yen di fantasia, ta cuminsa atrobe yen di entusiasmo cu nos alumnonan den mente. Ta drecha nos klas y nos scol ya for di dos siman prome cu scol habri. Mayoria ta repara, verf, decora y yena klas cu material, si hera di nan cartera. Cu tur amor di mundo. Enfin, tur di nos, un mas cu otro, sigur a cuminsa bek atrobe cu hopi pasenshi, cu un solo meta: Educa.

Mi colega, fuera di corda riba bo klas, bo scol y bo alumnonan, bo ta corda riba bo mes? Bo mes como educador, como maestro, como persona, como trahado? Mayoria di nos, hopi biaha ta pone nos trabou y alumnonan prome cu nos mes, nos cas y nos famia. Cuanto biaha b'a yega laat pa bo mesun yiu, pa keda atende yiu di otro? Cuanto biaha b'a keda sin come, pa duna esnan den bo klas cu no tin? Cuanto biaha b'a nenga di malcria bo mes, pa gasta bo cen na material pa bo klas?
Mi colega, ni con duro nos grita cu nos no ta haci e cosnan aki mas, nos lo keda haci nan te na final di nos carera. Un mas cu otro, pero nos tur lo hacie.
Ken ta corda riba nos awor? En berdad Gobierno a drecha hopi scol tanto aña pasa como e aña aki. Pero tin hopi mas punto hopi importante fuera di e edificio cu yama scol cu mester di atencion. Puntonan regardando enseñansa y tambe nos mes como e trahado.

Net prome cu SIMAR su directiva a baha na luna di juni, mi a entrega Minister drs. mr. Arthur Dowers un documento den nomber di SIMAR cu puntonan di preocupacion y diferente sugerencia pa cu enseñansa preparatorio. Sra. Annemarie de Groot, Directora suplente di Departamento di Enseñansa tabatin un cita cu mi persona pa nos trata e puntonan. Pero pa motibo di salud mi no por a atend'e cita aki. Importante ta cu e puntonan di preocupacion y diferente sugerencia pa cu enseñansa preparatorio extendi tin e atencion di Minister.
Algun di e puntonan cu mi a trece dilanti di parti di SIMAR cerca Minister ta: E discrepancia cu tin entre e maestro di enseñansa preparatorio y tur otro loke ta referi salario. Si nos compara e descripcion di e tareanan di e maestro di enseñansa preparatorio cu esun di basico y secundario/avansa, no mester existi diferencia den entrada. E maestro di enseñansa preparatorio ta e unico den e ramo completo di enseñansa cu mester dedica minimo un siman pa tanto prepara como 'ruim op' su klas.
Nos mester prepara un klas minimo un siman adelanta, cos cu den otro tipo di enseñansa no ta necesario. Nos ta uza un siman pa "doek op" nos klas cual ta obligatorio, cu tur alumno presente. Riba dje aña pasa inspectie a hasta expresa di 'tene bo mes n'e rooster te cu e ultimo dia di scol", mientras den otro tipo di enseñansa muchanan no ta ni bay scol mas ora nan a culmina cu nan materianan. Un 'volledig bevoegd onderwijzer' cu HBO diploma laborando den enseñansa preparatorio, tin un entrada hopi menos cu un docente cu ta trahando na un MAVO cu a haci un L.O. y ta dunando les den enseñansa secundario. Esaki no ta correcto, mirando e descripcion di e tareanan di un maestro den enseñansa preparatorio y mas aun su 'vooropleiding' y diploma(nan).
Den e ramo di enseñansa preparatorio no tin otro forma di crece cu ta bira cabesante di un scol. No tin cursonan (reconoci) pa nos "upgrade" nos mes y crece den entrada. Mester bin cu incentivonan pa tur esnan cu ta interesa y asina tambe bo por evita maestronan , entre otro cu "burnout" , lo sali for di enseñansa. P.e. "remedial teaching" of guia interno.
DPS tin un formula anticua pa midi calor den klasnan sin airco cu no ta cuadra cu realidad di mundo, esta "global warming". Mester bin cu airco pa TUR scol ya cu esaki absolutamente no ta un luho mas.
Nos a trece dilanti cu esnan cu no tin un HBO diploma mester por haya e oportunidad pa logra esaki, pa nan tambe por tin e entrada igual na esnan eherciendo e mesun trabou cu nan. Esaki e minister ya a traha riba dje, ya cu na IPA lo cuminsa pronto un 'opleiding' specializacion 6-12, unda e maestronan concerni por participa y asina logra un HBO diploma y mehora nan salario (bezoldiging).

Pa loke ta e Liña di Desaroyo, cual SIMAR ta sostene completamente, nos a sugeri Minister pa no inverti den material internacional, cual ta su idea, ya cu nos hendenan mes a desaroya diferente material di nivel halto cu tinte Arubiano basa riba estudio di lo existente y teniendo nos cultura, nos muchanan y nan "belevingswereld" na cuenta. Nos a sugeri na e minister Dowers pa mas bien inverti den tur material necesario pa realisa e proyecto aki den su totalidad pa tur scol preparatorio.
Un otro preocupacion ta e gasto astonomico cu scol tin cu bus. Un sugerencia a bay na Minister Dowers pa sondea e posibilidad pa gobierno subsidia e uzo di bus pa skolnan, ya cu esaki ta cay hopi pisa riba e presupuesto di e scolnan.

SIMAR a instala un comision di seguridad pa enseñansa y un di e preocupacion mas cardinal di e comision ta: con nos educadornan ta señalando e uzo di violencia, problemanan emocional y negativismo cu ya ta resalta bou e muchanan chikito. Un sugerencia a bay na minister tambe pa gobierno financia pa nos veld completo por participa na e dianan di trabou (workshops) di "Conscious discipline" bou guia di sra. Helen Guda, cual workshopnan ta reconoci mundialmente y tin hopi bon tecnicanan, specialmente pa maestronan den enseñansa preparatorio.
Tambe nos a trece nos preocupacion dilanti pa loke ta regarda e puntonan "tradiconal" cu nunca por keda afo. Por ehempel: Falta di material, demasiado alumno den un klas, mantencion, evaluacion di lidernan, calidad di enseñansa, rooster, reglanan anticua, posibilidad di asistente den TUR e klasnan preparatorio aki na Aruba, etc .etc.

Mi colega, mi kier sugeri na abo, tanto e miembro como e no miembro di SIMAR. Laga nos reflexiona un rato y pensa riba nos mes como trahado. Puntra bo mes si ta husto pa sigui aña aden, aña afo ta traha den e mesun situacion. Cu e mesun sugerencianan, preguntanan y preocupacionnan.

Mi kier haci un cordial invitacion na cada un di boso pa ta presente na SIMAR diabierna benidero, 26 di augustus, pa 8.00 pm pa bin eligi miembronan di e directiva nobo di SIMAR. Porcierto, enseñansa preparatorio completo ta consisti di 143 maestro di cual 2%, esta 3 so ta hende homber. No ta na su lugar pa un hende muhe sinta na cabes di nos sindicato? Si bo no ta miembro pasa libremente na e oficina di Simar entre 8 am pa 4 pm durante siman pa mas informacion. Sindicato no ta solamente pa e maestro cu ta den problema. Mi pensamento pa cu e Sindicato ta pa SIMAR proteha, forma y sostene su miembronan den tur sentido.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Egberto Werleman

SIMAR needs a change, e fiesta di djo-djo cu e honeypot tin cu caba

DEN siman ey, mane tur dialuna, mi a bai come mi taco. Eynan m'a topa un colega y mi a puntre si e ta bin reunion dia 26. El a wak mi, y a contesta mi: "Ami no mester un sindicato cu ta bisa cu si mi tin problema na skol, cambia di skol numa! Awor mi mes ta come y bebe mi placa".
Mi no por a bisa e miembro nada, pasobra e tin razon. Hopi biaha nos sindicato a laga su miembronan na caya. Na lugar di sali na defensa di miembronan y enseñanza nos sindicato a para bira un bada-bada na unda miembronan ta come otro pa controla e sindicato.

Ami tampoco ta contento con cos a bay y ta bayendo. Ta pesey mes ma dicidi di drenta directiva, pa duna un contribucion na maestro y enseñanza. Trabao tin pa haci ainda na granel, manera drecha salario di maestro, drecha condicionnan laboral di maestro, drecha enseñanza, duna maestro oportunidad pa nan sigui studia y upgrade nan mes y asina mi por sigui menciona. Trabao tin, ta trahador mester!

Mi sorpresa tabata un baño frieu ora mi a drenta directiva, na lugar di traha na bienestar di maestro y enseñanza, mi a haya mi mes hinca den un bochincha cu tin nos sindicato paraliza pa tres luna caba. Pero bochincha no a cuminza awo, e guera tin 4 aña andando na unda miembro ta bringa otro, ta susha otro y ta tira lodo y piedra riba otro. Pero berdad tin cu sali na cla, si keshi tin cu spart, laga keshi spart, basta cu miembronan lanta for di soño, sa ken ta ken, y comprende kiko ta pasando cu nan sindicato y cu nan placa di contribucion.

Ami tambe ta fada cu contribucion di miembro a para bira un "honeypot", for di cual un grupito di miembro ta graai aden na nan antoho. A papia di voorschot, pero di overtime si hopi a keda 'callao'. Si un miembro haci un trabao y ta su experticio no mester tin problema pa page, pero: Have a heart, no abusa!
Mi no ta kere cu miembo tin cu cobra su sindicato 10.000 florin pa revisa bukinan, ora cu nos tin un bureau-secretaresse cu ta costa nos casi 50.000 florin pa aña, y ainda nan kier mas.
Y mi no papia mes di nos miembro hurista 'estrella', cu ta cobra 7000 florin pa copy-paste un statuto cu a resulta un keshi hulandes yen di buraco. Un studiante di ley principiante mes por saca fout na granel pa un hurista bakia. Pa verifica ken tin razon cu un otro hurista otro 2000 florin gasta atrobe sin necesidad.
Y ainda tin mas, ta un buki mi por skirbi con placa di miembro ta wordo malgasta, pero ora di sali na defensa di un miembro cu tin mester, ta cremencha tur depchi y ta busca tur smoesje pa nenga e miembro ayudo, paso e muhe ta fastioso.

Dia 26 di augustus nos tin un chance pa fight-back y trece cambio den nos sindicato. Pone miembronan y nan interes na promer lugar. Placa di contribucion mester ta na beneficio di miembro. E fiesta di djo-djo cu e honey-pot tin cu caba!!

Señora cu a dal varios partido politico cara 'bao dilanti di Huez diarazon awor

JOANNA Jacopucci, t'e señora cu prome cu eleccion a dal varios partido politico un cara'bao, ora el a ofrece flanel, mug, tur clase di propaganda politico, corectando placa, pero sin por cumpli cu nan.
Su caso ta bin dilanti diarazon awor den Corte, unda e ta wordo acusa di a, cu e intencion di saca probecho pa su mes y/of un otro, dor di tuma un nomber y/of identidad falso y/of mañanan y/of inventonan, a hiba un y/of 11 persona of fundacion of empresa pa paga cu cheque y/of placa y/of haci debe financiero den e periodo di 4 di juli 2009 pa 26 di augustus 2009, dor di varios biaha na un manera falso y/of engañoso y/of mañoso y/of en contra di berdad, presenta su mes como representante y/of doño di un compania na Corsou y/of un compania na Aruba, bisa e personanan y/of fundacion y/of empresa cu e lo (laga) traha y entrega material di campaña y producto pa nan y/of sera palabracionnan cu nan, mientras cu a resulta cu e compania na Corsou y esun na Aruba no ta existi y/of no ta inscribi na Camara di Comercio y cu e, despues di a haya e cheques y/of placa, no a (laga) traha y/of entrega e material y productonan.

Joanna Jacopucci ta wordo acusa di a, cu e intencion di saca probecho pa su mes y/of un otro, dor di tuma un nomber y/of identidad falso y/of mañanan y/of inventonan, a hiba un persona pa paga un suma di 10.000 florin y/of saca cheques y/of a haci debe financiero den e periodo di prome di februari 2008 pa 18 di juli 2008, dor di na un manera falso y/of engañoso y/of mañoso y/of en contra di berdad, presenta su mes como doño di un tereno y ofrece esaki na benta na e persona y cera un acuerdo di venta di e tereno, mientras cu e, despues di a haya e placa y/of cheques, no a entrega e tereno.

E ta wordo acusa tambe di, den e periodo di 22 di september 2008 te 4 di september 2009, cu e intencion di saca probecho pa su mes y/of un otro, dor di tuma un nomber y/of identidad falso y/of mañanan y/of inventonan, a hiba un y/of 6 persona na paga sumanan cash y/of drenta den debe dor di varios biaha na un manera falso y/of engañoso y/of mañoso y/of en contra di berdad, presenta su mes como representante y/of doño di un compania, bisa e hendenan cu e y su compania, contra pago, lo regla documentonan y/of permisonan pa nan y cera palabracionnan cu e personanan pa despues di e pagonan, entrega na nan e documentonan y/of permisonan, mientras a resulta cu e compania no ta existi y cu e, despues di a ricibi e placa, no a regla y/of entrega e documentonan y permisonan menciona.
Un caso hudicial masha interesante cu sigur lo tin su interes.

Problema pa huurmento di villa na Hooiberg

DIADOMINGO a wordo pidi asistencia p'e señora G.L na Haystack Villas. Na yegada polis a topa cu tur dos partido para pafo ta discuti. E persona cu ta huur a bisa cu el a wordo desfalca, como cu e doño no kier dune e borg di 300 Euro. G.L a bisa polis cu el a paga 2400 Euro pa un villa pa 21 dia pa seis persona. E homber V.G a bise cu e awa ta inclui, pero no coriente, pero ta casi imposibel cu nan por a surpasa e suma den un periodo di 21 dia. E doño a mustra polis e contract cu e coriente ta costa 0.35 eurocent pa kilowat. E borg a worde teni p'e doño y tambe tin un suma habri di 92 euro p'e coriente cu a wordo surpasa. Ta parce cu e huurdo G.L no a lesa e contract bon y e homber V.G no a splica e señora bon. Polis a bisa tur dos partido cu te eynan e por atende y a bisa e huurdo pa baha for di e tereno.

Letter to the Editor

Serving and Protecting 25 Years

IT is truly an honor and an extreme privilege for me to address you this evening. Yesterday undoubtedly was a most beautiful day for the "Police Force Aruba;" celebrating the date of its birth.First of all I congratulate the Aruban Police Force with its 25th birthday. The Police Force has shed some of its youth and is now advancing more into adulthood. Some years ago I wrote an article called: "The Two Hundred". In that article I plead that we should recognize and honor the "Two Hundred" Police Officers Today I salute and applaud the courageous one(s) who is (are) making this possible. Let's start by giving them a big applause. Often one would say: "Good policemen don't die, they just fade away" Well this is not true. "Good policemen and women will die, but they will not fade away."

Today I am very happy that this year's celebration is also dedicated to the "Two Hundred" Police Officers. The day August 16th was chosen after we got our "Status Aparte". In the first months of the year 1986, we were so busy; we hardly had time to think of ourselves. Then one day I sat down with the Minister of Justice and knowing that his birthday was coming up, we decided to have a double celebration on August 16th. My remarks are designated to all present, for the members of the Aruban Police Force and their families, friends and the loved ones of the courageous Police Officers and for those who came from abroad. It is also designed for the Police Officers who are working tonight so that you can be here.

I will start with taking you back in time. Aruba's Police Force was second to none and today they still are. "There was a feeling of uncertainty in the air. Many colleagues were tense and uneasy. The Chief of the Ex Police Force was in Aruba. He told some Police Officers: "When later on in the meeting, I ask who is leaving, you, you, and you all, should stand up, beat your chest with your fists and Say: "I am leaving Aruba." Automatically the rest will follow. That was the atmosphere amongst the police officers in Aruba. The year was 1985, just months before our "Status Aparte". The Police Force was 40% understaffed. In addition 42 more Police Officers decided to leave Aruba. The fireworks burst into the air at midnight on January 1st. 1986, together with the country Aruba, and under the Aruban flag, the new "Police Force" was born. Before the sky cleared from the smoke of the fireworks, The Aruban Police Force was ready for her noble task to serve and protect.

At the helm stood one Commissioner of Police and four Police Inspectors of whom two were more loyal to the " Ex Police Force" than to the "Korps Politie Aruba". The "backstabbing" was a daily occurrence. Now please listen carefully, because they are often forgotten and never it is mentioned, but 200 Police Officers stood their ground and showed their courage. They decided to stay to defend, protect and serve the Aruban citizens. The island they love and would not leave. It was the strength and courage of the 200 Police Officers, Aruban men and women who would not forsake their country. I know that the winds of change have also blown over Aruba and that today things are different. I just simply have the need to share this with you. I have also learned to forgive but not to forget. With the oil refinery closed and the economy in a downward spiral, it was these 200 Police Officers who stood guard day and night. The historical annals today show that these 200 Police Officers took care that crime, in a most difficult period, did not increase in the country Aruba. If the police did not guarantee the security and tranquility in Aruba, God knows what we would have become.

Often the political figures are, correctly, given credit, but what about the little guy or woman who stood guard while you slept. Give him or her some credit also. Not long after the historical words were spoken by some police officers leaving Aruba: "I would not even stay for a wheelbarrow of gold" these infamous words came back to haunt them. They were now offering … "a wheelbarrow of gold to come back to Aruba". The year 1986, closed with one Commissioner, three Police Inspectors and 200 Police Officers. These 200 Police Officers built the bridge of tranquility and assurance that we enjoy today. They formed a bond that will last forever, they are all serving the same cause. They converted many stumbling blocks into stepping stones and today look around; what you see today had its origin 25 years ago. But somehow, we have forgotten the hardship these 200 Police Officers endured.Some of these Officers have gone on to the Heavenly Father and may be directing traffic in heaven today. I believe it's time that we recognize and honor these 200 Police Officers and pay tribute to those who have gone on. Today I feel proud, not only as the first Police Commissioner of Aruba, but most of all I feel proud to be the Commissioner who served with the 200. "Congratulations to all the members of the Aruban Police Force. The best days are still to come. We rode the waves and have turned back the thunder. God bless Aruba and its noble Police Force."

Remarks made by retired Commissioner of Police,
Roland W. Peterson

Ki por haci pa stimula yiu bay bon na scol

AWOR cu scol a cuminsa y e animo y energia tey pa siña y pa haci bon esfuerso, ta importante pa ofrece algun punto di atencion cu lo yuda muchanan durante e aña escolar aki. Nos tur sa con importante mayornan ta wak nan papel den educacion y siñamento di nan yiunan. Como sosten den nan tarea importante aki nos kier a comparti cu mayornan un articulo cu nos a topa. Mayornan ta personanan principal ora ta trata formacion di actitud di mucha encuanto scol y prestacion na scol. Mas sosten e mucha haya di su famia den su siñamento mas e lo progresa y lo kier sigi haya mas les. Experencia positivo cu scol lo pon'e identifica scol como algo positivo. E lo sinti cu e ta pertenece na scol, y ta comparti cosnan comun cu otro alumno y maestronan. E lo mester comprende cu siñamento kier men persevera, cu tareanan cu ta un reto ta mas duna mas satisfaction cu tareanan facil. E sosten cu mayornan ta duna nan yiunan pa presta bon na scol por ta na diferente forma y ta varia di famia pa famia. Aki ta sigi algun sugerencia pa yuda bo fomenta bo yiu su compromiso cu siñamento: Duna ehempel di importancia di siñamento, disciplina propio y traha duro. Bo yiu ta siña di bo comportacion y actitud. Mustra con bo ta commit bo mes cu siñamento y traha duro. Pone bo metanan pa termino largo y midi bo progreso. Demostra perseverancia y mustra cu ora bo traha duro bo ta alcansa exito.

Mustra respet pa autoridad. Mustra cu bo ta di acuerdo cu e huiswerk cu maestro/o ta duna bo yiu, e reglanan di scol y reglanan di comportacion. Mustra bo interes y entusiasmo pa siñamento. Bisa loke bo ta pensa pa haci (pensa duro) ora bo mester soluciona un problema. Asina bo yiu por scucha con bo ta soluciona problema.

Fiha expectativa halto pero realistico y check pa cumpli cu nan. Bo yiu tin mas chance pa logra y ta exitoso ora abo y su maestro/o tin expectativa halto. Bisa cla y papia riba bo expectativa pa loke ta baimento di scol y comportacion. Den contacto cu maestra/o percura cu tin claridad riba siñamento, baimento di scol y disciplina. Bo expectativa y metanan mester ta apropia pa edad y nivel di madurez di bo yiu. Enfatisa tanto esfuerso como resultado. Papia riba importancia di bon enseñansa y su relevancia pa logra metanan den futuro. Percura pa structura y tin bista. Supervision continuo y tin bista riba con bo yiu su siñamento ta sigi.Establece rutina diario pa studia y haci huiswerk, ora di come y drumi.

Observa e actividad den tempo liber, y pone limite na mira television. Regla cuido despues di ora di scol y mira cu ta encurasha bon custumber di siña-studia.

Tene bo yiu responsabel pa haci tarea den cas, su comportacion, cumpli cu huiswerk. Percura cu tin consecuencia logico pa ora e no cumpli cu esakinan.

Sigura bo mes cu bo yiu ta atende scol tur dia. Percura pa sa con bo yiu ta bay na scol. Sa loke ta pasa na scol. Si bo ta na altura di loke ta pasa na scol bo por tin impacto positivo riba actitud y comportacion di bo yiu encuanto scol. Mustra interes den bo yiu su progreso y reconoce su esfuerso. Dun'e "high 5" pa su bon cifra. Yuda bo yiu fiha metanan pa termino largo riba tereno educacional. Siña bo yiu cu pa logra meta riba termino largo e mester haci algun sacrificio. Percura pa e por haya yudansa cu su siñamento ora esaki ta necesario. Haci bo cas un lugar cu ta stimula siñamento. Un ambiente asina tin impacto positivo riba resultado na scol y riba e manera cu bo yiu ta envolvi cu scol y siñamento. Haci siñamento prioridad number 1 di bo famia. Duna preferencia na cosnan di scol, lesamento y otro actividad educativo-recreativo.

Crea un lugar trankil den cas pa studia y haci huiswerk. Percura cu tin na man buki y otro material di referencia. Tuma tempo pa discuti sucesonan actual y topiconan relaciona cu scol.

Encurasha lesamento y duna e bon ehempel. Mustra perseverancia y sea consistente. P'e siñamento di bo yiu ta prioridad bo mester ta tanto persistente como consistente ora di duna apoyo . Mustra regularmente cu siñamento ta importante pa bo yiu su futuro.

Keda enfoca riba bo yiu su progreso sea e ta bayendo bon of e tin problema cu su siñamento.

Percura pa bo yiu su atencion no kita for di e importancia di bay scol y siñamento. Mantene contacto cu su maestra/o-scol mantene pa sigi progreso di bo yiu.

Fuente: articulo "School completetion and student engagement: information and strategies for parents" - NASP.Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, na Cumana 2, tel. 5834247/ 5880856, fax.nr. 5835658, e-mail info@fpnm.aw of via website fpnm.aw

Ramonita Koolman ta e ganadora di e summer incentive 2011 di avon

Avon ta sigi premia representantenan local

AVON ta un compania cu desde 1886 a comprometе su mes pa t'e compania pa hende muher y e aña aki ta celebrando en grandi internacionalmente como na Aruba tambe e 125 aña di su existencia.

Como parti di e celebracion aki, AVON a organisa un incentivo pa tur su representantenan local na unda nan a haña e oportunidad di gana un SAMSUNG FLAT SCREEN di 32". Tur representante cu a yega e meta proponi durante campañanan 12, 13, 14 y 15 a haya un ticket pa participa den e rifa di e 32" Flat-Screen TV, cu a tuma lugar na final di juli.

Sra Ramonita M.M Koolman, represensante di AVON desde 2009 a resulta e ganadora di e Flatscreen TV. Ramonita, a keda hopi contento cu su premio y a comenta cu e ta kere plenamente den e ley di atraccion "Pensa Positivo, Logra cosnan Positivo". Ramonita ta biba e filosofia di cada representante di AVON, "Comparti productonan di bon calidad na un prijs cu ta na alcanse di un y tur".

Desde su inicio AVON a tuma como un di su prioridadnan e responsabilidad di mehora e bida di hende muher rond di mundo, dunando cada muher e inspiracion necesario y e oportunidad pa bira financieramente independiente. Awe AVON ta e motor di oportunidad economico mas grandi pa hende muher na mundo, trahando cu mas di 6 millon representante na mas di 100 pais.

Si abo tambe kier forma parti di e famia grandi di AVON of kier mas informacion di con pa bira un representante y conoce e beneficionan, nos ta invitabo pa pasa diahuebs awor, 25 di augustus na oficina di AVON, L.G Smith BLVD 58 for di 6:00 pm pa un anochi di informacion, yama 5821717 pa registra.



AVON y Aruba Trading Company kier gradici tur representante cu a participa den e SUMMER INCENTIVE 2011 y felicita Sra Ramonita como ganadora di e gran premio.

Presentacion pa sector di salubridad na Aruba tocante di "Aruba Recruitment Event"

UN reto grandi pa Aruba semper tabata ta pa por trece bek su profesionalnan ex-patria, specialmente na Europa. Hopi di nan pa un of otro motibo no ta logra bolbe bek nan pais despues cu nan caba nan estudio avansa den exterior, aunke cu nan mes ta desea esaki. Actualmente tin un grupo di Arubiano trahando riba un evento na Hulanda pa companianan local por haya contacto directo cu studiante, ex-studiante y profesionalnan cu ta biba na Hulanda y Europa. Treciendo e dos gruponan aki hunto, por facilita e proceso pa asina mas profesional Arubiano por logra bolbe bek nan pais cu un trabou den nan ramo y den e proceso contribuyendo na adelanto di nan isla.

Den pasado tabata tin eventonan similar, pero "Aruba Recruitment Event" of simplemente "ARE" ta dedica specificamente na trece companianan estableci na Aruba y profesionalnan Arubiano na Hulanda. Un team di Arubianonan ta encarga cu organisacion di e evento aki cu lo tuma luga na Rotterdam fin di december e aña aki. E direccion di e proyecto aki ta cay bou di Flinx, cu por cierto ta un dirigi pa ex-studiantenan di Aruba.

Fin di e siman cu a caba di pasa, e grupo aki tabata na Aruba pa duna presentacionnan pa conscientisa companianan local tocante di ARE. Representantenan di Banco, seguro y contratistanan a haya presentacionnan den cuminsamento di e siman y e siman a finalisa cu un presentacion pa e sector di salubridad na Aruba. E ultimo aki a tuma luga na Paviljoen di San Pedro.

E entusiasmo di esunnan presente tabata evidente mirando e tantisimo preguntanan cu a wordo haci na final di e presentacion. Mirando cu e necesidad di profesionalnan local, specialmente den sector di salud ta grandi, e interes pa un evento asina pa por atraenan ta basta grandi. E evento ta gosa caba cu sosten di varios companianan grandi na Aruba y tambe di Gobierno di Aruba, cu ta mira beneficionan grandi den trece bek profesionalnan local bek Aruba.

Pa mas informacion tocante e presentacionnan of simplemente mas informacion tocante "Aruba Recruitment Event", tuma contacto cu Tristan Every via e e-mail, t.every@flinx.biz.







Caso di asesinato na Corsou



Diadomingo ultimo, alrededor di 19.45'or Central di Polis a dirigí un patruya na un cas na Ecuadorweg pa un caso di hincamento di un dama. N'e cas encuestion polis a bin haña un dama cu te n'e momentonan aki su identidad no ta conocí, drumi abou na suela cu tabata sangra y no ta duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar a resultá cu e dama mester a core yega n'e cas pa yudansa. Na mes momento e agresor masculino tambe a logra drenta su tras den e cas y a propiná e víctima vários hinca na su curpa parti ariba cu un obheto skerpi.

Despues di a cometé su acto e hòmber sospechoso aki, a huy bay for di e sitio. Alrededor di 20.45'or dòkter a constatá morto di e víctima n'e sitio.
Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida di e víctima pa mas investigacion.
Investigashon den e caso aki ta continuá.

Mas lat por a compronde e persona di 30 aña cu a hinca e dama mata a bay entrega su mes na Warda di Polis na Sero Fortuna





Fadfad a muri

Den ultimo weekend, autoridadnan mester a bay banda di BAAS Tire riba Rooseveltweg pa un caso caminda un persona di un manera of otro a haya sera den curpa.
Dos ambulance a bay n'e sitio pa duna asistensia, pero e cabayero a muri. Nos a compronde e persona aki ta un di e pilarnan di Bob Carrentel cu ta keda riba Juan Hatoweg. Autopsia lo determina causa di su morto.

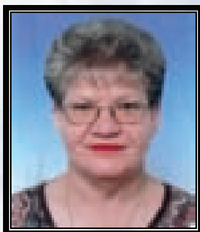
Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi a spere …mi a tende jega…
E sonido suave di e angel su hala
Cu a bin buska mi pa mi bai sosega serca mi Creador

"Senor ta mi Wardador mi no tin falta di nada.."
Ps 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, gradiciendo Dios pa e honordi ta tin e den nos bida, nos ta annuncia cu a bai sosega den brasa di Senor nos dushi ruman, tanta , sobrina i madrina stima



Emerita Letizia Croes

Mihor conoci como "Emmy"
* 31-101952 † 19-08-2011

Na nomber di su rumanan:
Robert Franklin Croes (Robby)
Filomena Maritza Croes(Maritza)
Karel Fransisco(Kito) i Maria Croes- Takes I famia na Hulanda
Gene(Jenny) i Patricia Kelly- Troches y famia

Tantanan
Damasa Maduro i famia
Denesia i Mai Kock i famia

Omonan
Nadi i Lucy Dijkhoff i famia
Jossy i Aida Dijkhoff I famia

Prima stima: Sandra Kelly

Primo i primanan
Sobrino i sobrinanan
Raymond, Inge Blom- Langedijk i jui na Saudi Arabia
Lilieta i Fernando Thode- Blom i famia
Franklin i Vilma Blom Dijkhoff i famia
Anushka Blom
Vanessa Kelly i jui
Maricella Kelly i juinan

Tatara sobrino i sobrinanan
Jonathan , Zeralda, Patrick, Shelly, Sheandra, Jennifer, Nicole, Oriana , Aldrick , Nathan, Hayleigh i Morrighan.
Tur su ihanan
Amiga di cas : Rica Bernadina
Bon amiganan: Roline, Jacinta, Helen, Vera

Demas famia : Croes, Takes, Cristiaans, Kelly, Blom, Thode, Maduro, Dijkhoff, Kock, Faro, Falconi, Tromp, Figaroa, Langedijk, Dreischor, Farro, Henriquez, Brokke, Franken, Velez, Trochez

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 24 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana Catolico Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 23 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Un palabra di gradicimiento for di fondo di nos curazon na nos famia y amistadnan cu di un manera of otro a compaña nos den nos mometonan tristo y na despedida di nos Mama Grandi pa su ultimo lugar di sosiego prome cu su ida pa reino di Señor.



Sra. Petra Geerman

"Pepe Petra" of "Mama Grandi"

Un danki special na Tanchi Linda, pa su atencion, cuido y amor duna durante enfermedad di nos ser keri. Un aprecio grandi pa e contribucion duna dor di Sra. Angela. Na Dr. Mungra y su personal, Dr. Lacle, Personal di Ambulance, Eerste hulp, Legion di Maria, Mario Werleman y Juan Ras, Pastor Hercules, Zr. Judith y Sra. Corin, personal di Botica Central y Botica Maria, Wit Gele Kruis, Zulaika Geerman y Sra. Lica Werleman un palabra di danki pa e sosten duna durante enfermedad di nos mama.
En especial na tur su nietonan, bisanietonan, rumannan, subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, suegra y suegronan, comer y compernan, bon bisañanan, danki.
Un danki na Staf y Personal di Aurora Funeral Home pa nan bon trato y ayudo.
Cu Dios bendiciona boso tur.

Alaves nos ta extende nos invitacion pa tres sacrificio di Misa:
Diamars 23 Augustus pa 7'or di anochi.
Diahuebs 25 Augustus pa 7'or di anochi.
Diasabra 27 Augustus pa 7'or di anochi.
Despues di misa lo tin un rosario di 8 dia
na cas Sombre 3.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Tur e aprecio y simpatia recibi, lo keda graba pa semper den nos curazon.
Na nomber di yiunan y famia di Mama Grandi,
DANKI



SETAR ta participa fayecimento di:

Filomena Gregoria Gomez

(mihor conoci como Mena)
Ruman di nos colega
Lourdes Helder Gomez
trabando den departamento di Repair Center

Acto di entiero lo tuma lugar diamars dia 23 di augustus 2011 na Willemstad Corsow. Adres pa condolencia na Aruba ta: Sero Blanco 167.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Lourdes y demas famia.

Copa Don Elias Mansur

DIABIERNA anochi Caravel ta hiba RCA den un bataya te penalty.
RCA Big Wheel Lottery ta pica dilanti 1-0 trempan pero despues di desperdicia algun bon oportunidad y sin laga atras cu Caravel tambe tabatin oportunidad nan franco.
Net prome cu half time Steven Melchior ta purba un "Mano de Dios" pero "el arbrito lo pillo". Cu 2 geel Steven tin pa bandona tereno. Den segundo tempo RCA cu 10 hungador ta manda algun pulmon hubenil cu ta tene e wega bon pero Peñate di Caravel ta bora Dolfi den di 80 minuut pa empata.
Cu reglanan di e torneo aki ta penalty direct despues di 90 y RCA ta gana 5-3 ora Dolfi spanta 3 tiro di Caravel.

Den di dos wega Bubali basta hubenil ta vence Estrella tambe hubenil cu 3-0.
Diasabra e revelacion di e torneo aki Unistars ta dal Sporting 2 pa 1, y ainda cu Unistars a bati poste 3 vez.
Despues ta River cu ta pone un yobida di gol riba ekipo nobo Jong San Nicolas y ta dal nan 10-0.

Diadomingo CD Ayo ta lucha pero Caravel ta resulta mucho fuerte cu un 5-0.
Despues ta Caiquetio cu ta resisti fuertemente pero Estrella ta briya cu un 3-0.
Diamars ta continua cu candela ora La Fama a topa Unistars pa 7'or y 9'or Britania vs Jong San Nicolas. Diaranzon ta RCA vs CD Ayo pa 7'or y pa 9'or ta Bubali vs Caiquetio den un onderonsje di Berde Dimes.
Diahuebs y Diabierna ta cuarto di final y diasabra ta semi-final. Diadomingo lo tin e wega di tercer lugar y e gran final pa 6'or sigui pa Ito Stamper cu un repertorio Mundialista.

Homber a maltrata muhe cu cabo di pistol

DIADOMINGO atardi polis a bay na un cas den Caya E. Petronia na unda e muhe I.N a wordo maltrata cu cabo di un arma di candela. Na yegada polis a papia cu e muhe I.N kende a bisa cu su casa C.V.C naci na Colombia a dale cu e cabo di pistol den su cara y despues a core bay. Polis a bisa I.N p'e bay poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI		ZODIAC	
2:30	9:00	2:30	2748 Leo
8618	9988	9:00	0851 Piscis
8860	2009	BIG FOUR 2:30	1796
7182	3784	9:00	9798

LOTTO DI DIA 14-23-06-04-07

DIARIO
1470
9481
0506

SUPER FOUR 6776

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. de Cuba
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sumamente activo y dispuesto pa envolví bo den loke sea. Dominá bo impulsividad. Ser discreto y alehá bo di tur persona difícil o conflictivo

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta dia di sembra pa futuro. Procurá cu tur loke bo haci ta sali bon. Trata di duna lo mihor di bo. Enfrentá tur problema cu hopi fe..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ser hopi cauteloso y sobre todo selectivo, cu e personanan cu ta rondoná bo. Pone un sonrisa riba bo boca y no permití cu niun hende saca bo for di bo centro.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Uni forsa pa bo logra realisá bo plannan den corto tempo. No imponé bo den asuntonan di amor y laga e cosnan bay cu naturalesa.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo mes di gastá enérgico-emosional. Controlá mente y nervionan cu e forsa di boluntad y bo ta capas di ehercé ora bo proponé..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo enemigo na bo banda y abo manera semper venciendo riba tur loke cu nan ta deseá bo malo. No arepentí di loke hasta awor bo a haci pa logra bo propósito.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Den e relacionnan unda tabatin duda, awor ta reina pas y confianza. Un filosofia nobo y diferente di bida ta imponé riba bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Demostrá otronan loke bo ta capas di haci. No imponé límite y sigui espontáneo den tur loke bo haci. Frecuentá arte y cultivá lectura.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No duna mal ehèmpel na cosnan malu, specialmente si ta trata di bo famia o di e persona cu bo stima. Pone tur cos riba papel pa bo tin evidencia..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Kibra cu tur loke cu ta molestiá bo di pasado. No hinca ningun pensamento di derota den bo pensamento. Pone bo mes den comunicacion cu Dios..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta sali di espacio negativo y bo ta move den espacio positivo. No mas pena, doló o sufrimento. Haci bo ambiente bunita.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta hopi fácil logra alcansá bo obhetivonan. Bo mente ta cla pa asimilá tur informacion cu ta resultá pa bo beneficio.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 22 Augustus 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.87	2.92	2.98
Zwitserse Frank per CHF. 100	226.37	227.09	227.89
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.90	232.00	234.33
Euro per XEU. 100	254.38	256.70	259.28

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Ami ta resurecion y bida, esun cu kere den Mi, lo biba hasta si e muri"
Huan 11:25

A fayece cristianamente na Hulanda:

Rosellen Adeline Syna Dabian

miho conoci como "ROSE"
† 2 augustus 1984 * 17 augustus 2011

Na nomber di su mayornan:

Tata: Stanley Dabian

Mama: Elma Dabian – Ras

Rumannan: Stephanie Dabian
Yogesh Dabian

Welo y Wela

Omo y Tantanan: Henry Dabian y famia;
Richard Dabian;
Jacqueline y Maurice Van der Linden y famia;
Melvin y Zulema Dabian y famia;
Norrene Dabian;
Jennifer Koolman y famia;
Gilberta Koolman y famia;
Yeaneth y Palermo Hernandez y famia;
Ruby y Minguel Hernandes y famia;
Ernesto y Angeli Dabian y famia;
Neydilia y Wilfred Bomba y famia;
Elia y Albert Franken y famia;
Wilvert Dabian y famia;
Enrique y Sherlyn Ras y famia;
Julia Ras y famia;
Jolanda Ras y famia;
Ruthlin y Felix Dijkhoff y famia;
Luisa Libier – Vingal y famia.

Padrino: Richard Dabian;

Madrina: Mirella Fingal;

Iha: Chloe Ruiz

Prima y primonan;

Demas famia: Dabian, Ras, Vrolijk, Navas, Boekhoudt, Tapias – Aburto, Quandt, Dijkhoff, Libier – Vingal, Geerman, Van Der Linden, Erasmus, Koolman, Hernandez, Croes, Hernandes, Bomba, Vieco, Rosel, Croeze, Lampe, Geerman, Verschoor, Wever, Chin A Loi, Figaroa, Maduro, Roberts, Tong, Dankerlui, Vingal.

Acto di entiero lo ser anuncia despues.

Famia lo aprecia un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fallece na Miami, Florida inesperadamente

Muller Jacinto Solognier

11 Maart 1949 - 20 Augustus 2011

Na nomber di su:

Esposa: Yolanda Solognier
Yiunan: Milena Solognier
Marianela Solognier Y Bryan
Nemecek
Rumanan: Florencia Theysen
Luisa Brattinga y yiunan
Fabia Romero y yiunan
Elsa Croes y yiunan
Marina Odor
Rufo y Mary Solognier y yiunan
Arminda y Alwin Nectar y yiunan
Filomena Solognier y yiunan
Swa y cuñanan: Erna Solognier y yiunan
Rina Solognier-Croeze y yiunan
Chucho y Kita Rojas y yiunan
Maximo Rojas y yiunan
Cobito Hernandez
Venezuela: Tina y Julio Vargas y yiunan
Amigonan di cas: Nidia Mantilla
Alexander y Myriam Vrolijk y yiunan
Humphrey y Lennny Theysen y yiunan
Mirto y Calchi de Kort y yiunan
Filomena Winklaar y yiunan
Eric Faro
Hairo Faro
Dr. Carlos y Noris Yagua
Corsow: Jossy y Bunchi Fortin y yiunan
Kili Vis
Regi de Meza
Venezuela: François Guerin y famia

Famia di EuroTrust International N.V.
Su amigonan di Classic Car Club Aruba
Demas famia , amistad y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 26 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 24 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa

Hoben kier a cumpra cos cu dolar falso

DIADOMINGO anochi polis a bay na Moomba Beach caminda un persona kier a cumpra cos cu placa falso. Na yegada polis a papia cu e señora kende a duna polis un biyete di 100 dolar. E guardia a tene e mucha homber . Polis a papia cu e mucha homber y el a bisa polis cu el a haya e cartea den besindario di un highrise hotel riba un stul. Polis a hibe warda pa wordo tendi. E cartera y placa a keda confisca.

Aruba Softball Bond

Seleccion Femenino y Seleccion Masculino a traha duro den weekend

DURANTE fin di siman tras di lomba e dos seleccionnan di softball a continua cu nan preparacionnan di acuerdo cu nan plan di entrenamento.

Diasabra den oranan di mainta desde 9 am Seleccion Femenino a traha pa 3 ora largo riba veld di Flarstone cumpliendo cu nan plan di entrenamento e parti tactico tecnico. Tambe a enfoca bastante riba e pitcheo.

Un total di 16 di e 17 atletanan cu ta biahando tabata presente y asina a duna bida n'e entrenamento.

Durante diadomingo desde 10 am e seleccion masculino tambe a practica riba veld di Flatstone y tabata bunita pa mira un total di 17 hungador practicando. Esaki sigur ta mustra e entusiasmo den e atletanan cu ta preparando pa nan competencia. Na final di entrenamento a forma 3 grupo di 4 y un grupo di 5 kendenan a hunga wega en bibo contra otro brindando pitchersnan oportunidad pa tira suficiente pero tambe bateadornan pa mira e live pitching mas y asina prepara nan mes debidamente.

A combersa cu e Cubano entrenador di ambos seleccion kende ta hopi satisfecho cu e cantidad di atletanan yegando tereno kendenan ta trahando hopi duro.

Tin mas cos pa drecha pero Aruba ta riba e bon caminda tabata e palabranan di Sr Octavio, e Bondscoach di ASB.

Diamars atardi 7 pm seleccion femenino lo ta practicando na Flatsone y despues pa 8:45 pm seleccion masculino lo ta mira accion di entrenemaneto.

Softball di Aruba den pleno desaroyo.

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela stima:

Sra. Vda. Teresita Koolman- Falconi
*22-09-1933 †16-08-2011
Vda. di Mito Koolman

Na nomber di su:
Yiunan:
Mirto y Mirian Koolman- Kock
Ellen y Fernando Tromp- Koolman
Mariela y Eddy Gietel- Koolman
Mercedes Koolman y Orlando Quandus
Louis (Efi) y Esther Koolman- Dometilia

Mescos cu yiu: Rosario Rasmijn y Rosenda Croes

Nieto y nietanan: Hurby Tromp y Esther Horwitz, Edmar y Shareena Gietel, Elton Tromp y Karlijn Slegers, Franklin Koolman, Brian y Lourdes Gietel, Geoffrey Geerman, Jourain Geerman, Daniel Koolman y Samaria Baez, David Koolman, Solange y Arjen Dooper, Emilangel Koolman, Jelissa Koolman, Ismar Koolman

Mescos cu nieto: Milangelo Dometilia

Bisanieto y bisanietanan: Justin Abath, Jaenny Arends, Eva-elle Gietel, Antwone Koolman, Emma Tromp, Lynn Tromp

Rumannan:
Iginio Falconi
†Pablo Falconi
Luisa Henriquez- Falconi

Cuñanan:
Marcela Koolman- Fortuin
Rosalia y Eddy Jelten- Koolman
Sira y Roy Chong- Koolman

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

Demas famia: Koolman, Falconi, Dijkhoff, Croeze, Henriquez, Tromp, Franken, Kock, Gietel, Dometilia, Quandus, De Goei, Geerman, Dooper, Slegers, Rasmijn, Horwitz, Paskel, Croes, Chong, Rosel, Brokke.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 23 di augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Respons lo cuminsa pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 21 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristeza nos por a lubida un of mas persona, nos ta pidi nos disculpa.

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
Psalm 23:1,2,3

Honored and thankfull with the Lord's will we hereby announce and celebrate the passing away of our beloved:

Janice Reece
Better known as: Janice
*Sept. 10,1972 Guyana
+August 21, 2011 Aruba

The funeral will take place on Saturday August 27th, 2011 at 3pm at the Church of Christ in San Nicolas. And from there to the Government burial ground in Sabana Basora.
The body of the late Janice will be laid out from 2pm in the Church of Christ in Pastoor Hendrikstraat San Nicolaas
.
Address for condolences: Savaneta 371-F
From 7:00 pm to 10:00 pm

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Margarita Filomena Hellement-Flanegin
mihor conoci como: "Margo "
* 29 Jan.1948 - + 21 Aug. 2011

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Den union di famia

Ricardo (Cai) Winklaar a celebra su 90 aña na Canada







MILESTONE

90th Ricardo Winklaar was born Aug. 18, 1921, in Bonaire, Netherlands Antilles. He has five children, 18 grandchildren and 14 great-grandchildren. He celebrated his birthday surrounded by his family.

Happy Birthday

SUMAMENTE contento su famia tabata na Windsor, Ontrario, Canada di por a celebra cumpleaño di 90 aña. Ta trata aki di Ricardo (Cai) Winklaar, kende a dicidi pa celebra esaki cu su famia na Canada.

Diasabra anochi, e famia Sassine y Saleh a percura pa un fiesta sorpresa, cu a ser atendi pa como 48 persona pa por topa cu Tio Cai.

E tabata un berdadero "family reunion", unda e.o. a duna acto di presencia un sobrina for di Australia, otro sobrino for Michigan y asina tur famia na Canada cu por a bin hunto pa saluda y desea Tio Cai hopi aña mas di bida.

Cai Winklaar mes tabata asina contento di por a celebra su 90 aña cu su famia na Canada. Hasta un corant, esta The Windsor Star a publica e hecho bunita aki.

E famia a manda varios potret di e celebracion unico aki, unda su famia na Aruba, cu no por a haci e biahe aki, tambe por goza di e celebracion aki. Un biaha mas, masha pabien sigur ta bin di tur su famia na Aruba tambe.



